黃居仁

Chu-Ren Huang

List of Publications 2008.04

Books/ Edited Volumes

P **Huang, Chu-Ren,** Nicoletta Calzolari, Aldo Gangemi, Alessandro Lenci, Alessandro Oltramari and Laurent Prévot. 2008 (Eds. to appear). Ontologies and the Lexicon. *Cambridge Studies in Natural Language Processing.* Cambridge: Cambridge University Press.

CO-P **Huang, Chu-Ren**, Takenobu Tokunaga, and Sophia Y. M. Lee. 2006. Guest Editors. Asian Language Processing: State-of-the-Art Resources and Processing. Language Resources and Evaluation. 40.3-4 [Actual Publication date: November 2007.]

CO-P 俞士汶，黃居仁。編著。**2005**。計算語言學前瞻。北京：商務印書館。

CO-P Ji, Donghong**, and Chu-Ren Huang.** 2005. Guest Editors. Special Issue of papers from CLSW5. *Computational Linguistics and Chinese Language Processing*, 10.4.

P **Huang, Chu-Ren**, and Winfred Lenders. 2004. (Eds.) *Computational Linguistics and Beyond*. Frontiers in Linguistics. Series No. 1. *Language and Linguistics*. Nankang: Academia Sinica.

P **Huang, Chu-Ren.** 2003. Guest Editor. Special Issue on Chinese Lexical Semantics. *Languages and Linguistics*. 4.3.

P **Huang, Chu-Ren.** 2002. Guest Editor. Special Issue on Chinese Lexical Semantics. *Computational Linguistics and Chinese Language Processing*, 7.2.

ₚ黃居仁, 陳克健，賴慶雄。（編著）。1997。國語日報量詞典 Mandarin Daily Dictionary of Chinese Classifiers. Taipei: Mandarin Daily Press.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1997. (Ed.) *Special Issue on Computational Resources for Research in Chinese Linguistics. Computational Linguistics and Chinese Language Processing,* 2.1.

ₚ黃居仁, 陳克健，賴慶雄。（編著）. 1996. 常用量詞詞典。 台北：國語日報社。

ₚ **Huang, Chu-Ren**, Keh-jiann Chen and Benjamin K. T'sou. 1996. Readings in Chinese Natural Language Processing. *Journal of Chinese Linguistics Monograph Series No. 9.* Berkeley: Journal of Chinese Linguistics.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1989. *Cliticization and Type-lifting: A Unified Account of Mandarin NP de.* Bloomington: Indiana University Linguistic Club.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1989. *Mandarin Chinese NP de -- A Comparative Study of Current Grammatical Theories*. Special Publication No. 93 of the Institute of History and Philology, Academia Sinica.

ⱼ Chen, Keh-jiann and **Chu-Ren Huang**. (Eds.) 1988. Special Issue on Computational Linguistics. *Journal of Information Science and Engineering,* 5.4.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1987. Mandarin Chinese NP *de* – A Comparative Study of Current Grammatical Theories. Cornell University Ph.D. in Linguistics.

Licensable Electronic Resources

I. From Association of Computational Linguistics and Chinese Language Processing (general license from Academia Sinica)

http://www.aclclp.org.tw/corp.php

$_{Co-P}$ CORPUS Program from ACLCLP (1993)

$_{Co-P}$ Academia Sinica Balanced Corpus (1995, 1998)

$_{P}$ Word List with Accumulated Word Frequency in Sinica Corpus 3.0 (1998)

$_{Co-P}$ CKIP Lexicon and Chinese Grammar (1997)

$_{Co-P}$ Chinese Electronic Dictionary (1992)

$_{P}$ Standard Segmentation Corpus (1996)

$_{P}$ Reference Lexicon for Segmentation Standard Dictionary (1996)

$_{Co-P}$ Sinica Treebank (2002)

$_{P}$ Sinica BOW (2005)

$_{P}$ The Academia Sinica Bilingual Ontological Database (2006)

II. From Linguistic Data Consortium, University of Pennsylvania

http://www.ldc.upenn.edu/

$_{P}$ Segmented and Tagged Chinese Gigaword Corpus (2007)

Language Archives: Corpora, Ontologies, and Online Language Learning Resources

_{CO-P} **Sinica Corpus**: Academia Sinica Balanced Corpus for Mandarin Chinese 中央研究院現代漢語平衡語料庫. November 1996 (First Web Version). http://www.sinica.edu.tw/SinicaCorpus

_P 搜文解字 - 語文知識網路 *SouWenJieZi* - A Linguistic KnowledgeNet. August 1999. http://words.sinica.edu.tw/

_P 文國尋寶記—中小學語文知識網路。 Adventures in Wen-Land. November 2000. http://www.sinica.edu.tw/wen/

_J「荔鏡姻，河洛緣」—閩南語第一名著《荔鏡記》數位博物館。 September 2001. http://cls.hs.yzu.edu.tw/LM/

_P **Sinica BOW:** Academia Sinica Bilingual Ontological Wordnet 中央研究院中英雙語知識本體詞網. October 2003. http://BOW.sinica.edu.tw

_J Sinica TreeBank 中文句結構樹資料庫. April 2004. http://TreeBank.sinica.edu.tw/

_JChinese Word Sketch (Prototype) 2005. http://corpora.fi.muni.cz/chinese_all/
_P Chinese Word Sketch 2006. http://wordsketch.ling.sinica.edu.tw

_PChinese Wordnet (Prototype) 2005. http://cwn.ling.sinica.edu.tw

_J Hantology 漢字知識本體. 2006. http://hantology.ling.edu.tw

Book Chapters

_P_ **Huang, Chu-Ren**, Ru-Yng Chang, and Shiang-bin Li. 2008. Sinica BOW: A bilingual ontological wordnet. To appear in: Chu-Ren Huang et al. Eds. Ontologies and Lexical Resources for Natural Language Processing. *Cambridge Studies in Natural Language Processing.* Cambridge: Cambridge University Press.

_co-P_ Chou, Ya-Min and **Chu-Ren Huang**. 2008. Hantology: An Ontology based on Conventionalized Conceptualization. To appear in Chu-Ren Huang et al. Eds. Ontologies and Lexical Resources for Natural Language Processing. *Cambridge Studies in Natural Language Processing.* Cambridge: Cambridge University Press.

_co-P_ 洪嘉馡、黃居仁. 2008. 語料庫為本的兩岸對應詞彙發掘。待刊。劉美君。編。《詞彙語意研究》，《語言暨語言學》專刊甲種之 28。 南港，中央研究院語言學研究所。

_P_ **Huang, Chu-Ren**, Laurent Prévot, I-Li Su and Jia-Fei Hong. 2007 Towards a Conceptual Core for Multicultural Processing: A multilingual ontology based on the Swadesh list. To Appear in: Ishida, T., Fussell, S.R., Vossen, P.T.J.M. Eds.: *Intercultural Collaboration I. Lecture Notes in Computer Science, State-of-the-Art Survey.* Springer-Verlag

_J_ Chou,Ya-Ming, Shu-Kai Hsieh and **Chu-Ren Huang**. 2007. HanziGrid: Toward a knowledge infrastructure for Chinese characters-based cultures. To Appear in: Ishida, T., Fussell, S.R., Vossen, P.T.J.M. Eds.: *Intercultural Collaboration I. Lecture Notes in Computer Science, State-of-the-Art Survey.* Springer-Verlag.

_J_ Bertagna, Francesca, Monica Monachini, Claudia Soria, Nicoletta Calzolari, **Chu-Ren Huang**, Shu-Kai Hsieh, Andrea Marchetti, and Maurizio Tesconi. 2007. Fostering Intercultural Collaboration: A Web Service Architecture for Cross-fertilization of Distributed Wordnets. To Appear in: Ishida, T., Fussell, S.R., Vossen, P.T.J.M. Eds.: *Intercultural Collaboration I. Lecture Notes in Computer Science, State-of-the-Art Survey. Springer-Verlag.*

ₚ **Huang, Chu-Ren**, Siaw-Fong Chung and Kathleen Ahrens. 2006. An Ontology-based Exploration of Knowledge Systems for Metaphor. In Rajiv Kishore, Ram Ramesh, and Raj Sharman Eds. *Ontologies: A Handbook of Principles, Concepts and Applications in Information Systems.* Berlin: Springer.

」周亞民，**黃居仁**. 2006. 漢語文字和詞彙知識在計算機的表達─歷史變遷的觀點。何大安等編輯。山高水長：丁邦新先生七秩壽慶論文集。頁 595-611. *Language and Linguistics*. Nankang: Academia Sinica.

ₚ黃居仁，張化瑞，俞士汶.基本詞彙的預測與驗證：由分佈均勻度激發的研究構想。 2005. In Dah-An Ho and Ovid Tzeng Eds. POLA Forever: A Festschrift for William S.-Y. Wang. *Language and Linguistics*. Nankang: Academia Sinica.

ₚ黃居仁. 2005. 漢字知識表達的幾個層面：字, 義, 與辭義關係概論. 漢字與全球化國際學術研討會論文集. 頁 77-88. 台北：臺北市政府文化局

ₚ黃居仁. 2004. 詞類歧義的本質與解釋─以大量語料庫為本的分析研究. 石鋒, 沈鍾偉主編。樂在其中─王士元教授七十華誕慶祝文集。頁 235-245.天津：南開大學出版社。

ₚ **Huang, Chu-Ren**, and Winfred Lenders. 2004. Computational Linguistics and Beyond: An Introduction. In Huang and Lenders Eds. *Computational Linguistics and Beyond.* Pp. 1-16. *Language and Linguistics*. Nankang: Academia Sinica.

ₚ黃居仁，盧秋蓉，張如瑩. 2004.語言知識網路與未來的數位學習─以「文國尋寶記」為例. 羅鳳珠主編。語言，文學與資訊。頁 487-536。新竹：清華大學出版社。

ₚ黃居仁，張如瑩，蔡柏生，2004.語意網時代的網路華語教學-兼介中英雙語知識本體與領域檢索介面。羅鳳珠主編。語言，文學與資訊。頁 461-485。新竹：清華大學出版社。

」Chen, Keh-Jiann, **Chu-Ren Huang**, Feng-Yi Chen, Chi-Ching Luo, Ming-Chung Chang, Chao-Jan Chen, and Zhao-Ming Gao. 2003. Sinica Treebank: Design Criteria, Representational Issues and Implementation. In Anne Abeille (Ed.) *Building and Using Parsed Corpora.* Pp. 231-248. *TEXT, SPEECH AND LANGUAGE TECHNOLOGY* : Volume 20. Dordrecht:Kluwer.

ₚ **Huang, Chu-Ren**, Chao-Ran Chen and Claude C.C. Shen. 2002. The Nature of Categorical Ambiguity and Its Implications for Language Processing: A Corpus-based Study of Mandarin Chinese. In Mineharu Nakayama (Ed.) *Sentence Processing in East Asian Languages*. Stanford: CSLI Publications.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 2000. From Quantitative to Qualitative Studies: Developments in Computational and Corpus Linguistics of Chinese. In Dah-an Ho. (Ed.) New Directions in Taiwan Linguistics. *Chinese Studies*. Vol. 18. Special Issue.473-509.

ₚ **Huang, Chu-Ren**, Li-Ping Chang, Kathleen Ahrens, and Chao-Ran Chen. 1999. 詞彙語意和句式語意的互動關係。(The Interaction of Lexical Semantics and Constructional Meanings）. In Y. Yin et al. Eds. *Chinese Language and Linguistics V: Interactions in Language.* Pp.413-438. Taipei: Institute of Linguistics, Academia Sinica.

ⱼ Tsai, Mei-Chih, **Chu-Ren Huang**, and Keh-Jiann Chen. 1999. 由近義詞辨義標準看語意，句法之互動 [From Near Synonyms to the Interaction between Syntax and Semantics]. In Y. Yin et al. (Eds.) *Chinese Language and Linguistics V: Interactions in Language.* Pp.439-459. Taipei: Institute of Linguistics, Academia Sinica.

ⱼ 魏文真，黃居仁. 1999. 有字句的特殊結構. [Special Constructions Involving Mandarin *You*3.]王旭，曹逢甫，連金發合編,《第五屆漢語語言學國際研討會論文集》。301-318。台北：文鶴書局。

ₚ **Huang, Chu-Ren** , Keh-jiann Chen, and Zhao-ming Gao. 1998. Noun Class Extraction from a Corpus-based Collocation Dictionary: An Integration of Computational and Qualitative Approaches. In B. T'sou et al. (Eds.) *Quantitative and Computational Studies of Chinese Linguistics.* Pp.339-352. Hong Kong: City University of Hong Kong.

ₚ **Huang, Chu-Ren**, Zhao-ming Gao, Kathleen Ahrens, and Wen-Jen Wei. 1998. Argument Structure and Empty Expletive: A study of Event Evaluative Predicates in Chinese. In Bejamin T'sou (Ed.) *Studia Linguistica Serica.* Pp. 401-413. Hong Kong: City University of Hong Kong.

ₚ **Huang, Chu-Ren** 1997. Morphological Transparency and Autonomous Morphology:

A Comparative Study of Tough Constructions and Nominalization. *Chinese Language and Linguistics III: Morphology and Lexicon.* Pp.369-399. Taipei: Institute of History and Philology, Academia Sinica.

P **Huang, Chu-Ren**. 1997. A Reanalysis of the Mandarin Possessive Subject Construction – A Comparative Study of GPSG and LFG. [In Chinese.] In 曹逢甫，西槙光正合編。台灣學者漢語研究文集。語法編。頁 397-432. Tianjin: 天津人民出版社。

P **Huang, Chu-Ren** and Shen-Min Chang. 1996. Metaphor, Metaphorical Extension, and Grammaticalization: A Study of Mandarin Chinese -qilai. In A. Goldberg. Ed. *Conceptual Structure, Discourse, and Language.* Stanford: CSLI, and Cambridge: Cambridge U. Press.

P **Huang Chu-Ren** and Keh-jiann Chen. 1996. Issues and Topics in Chinese Natural Language Processing. In Huang et al. (Eds.) Readings in Chinese Natural Language Processing. *Journal of Chinese Linguistics Monograph Series No. 9.* Berkeley: Journal of Chinese Linguistics. pp.1-22.

J Chen, Keh-jiann and **Chu-Ren Huang**. 1996. Information-based Case Grammar: A Unification-based Formalism for Parsing Chinese. In Huang et al. (Eds.) Readings in Chinese Natural Language Processing. *Journal of Chinese Linguistics Monograph Series No. 9.* Berkeley: Journal of Chinese Linguistics. pp.23-46.

J Mo, Ruo-Ping Jean, Yao-Jung Yang, Keh-Jiann Chen, and **Chu-Ren Huang**. 1996. Determinative-measure Compounds in Mandarin Chinese: Formation Rules and Parser Implementation. In Huang et al. Readings in Chinese Natural Language Processing. *Journal of Chinese Linguistics Monograph Series No. 9.* Berkeley: Journal of Chinese Linguistics. pp.123-146.

J Wang, Mei-Chu, Keh-jian Chen, and **Chu-Ren Huang**. 1996. The Identification and Classification of Unknown Words in Chinese: A N-gram-Based Approach. In Akira Ishikawa and Yoshihiko Nitta Eds. *The Proceedings of the 1994 Kyoto Conference. A Festschrift for Professor Akira Ikeya.* Pp. 113-123. Tokyo: The Logico-Linguistic Society of Japan.

P **Huang, Chu-Ren**. 1994. Corpus-based Studies of Mandarin Chinese: Foundational

Issues and Preliminary Results. In M. Y. Chen and O. J-L. Tzeng. (Eds.) *In Honor of William S-Y. Wang. Interdisciplinary Studies on Language and Language Change*. Pp. 165-186. Taipei: Pyramid.

P **Huang, Chu-Ren**. 1993. Reverse Long-distance Dependency and Functional Uncertainty: The Interpretation of Mandarin Questions. In Chungmin Lee and Boem-mo Kang (Eds.) *Language, Information, and Computing*. Seoul, Thaehaksa. pp. 111-120.

P **Huang, Chu-Ren**. 1991. Adjectival Reduplication in Southern Min -- A Study of Morpholexical Rules with Syntactic Effects. *Chinese Languages and Linguistics*: Volume. I. (Chinese Dialects). Pp. 407-422. Taipei: Academia Sinica.

Journal Articles

J Bertagna, Francesca, Nicoletta Calzolari,Monica Monachini, Claudia Soria, Shu-Kai Hsieh, **Chu-Ren Huang**, Andrea Marchetti, and Maurizio Tesconi. In Press. Exploring Interoperability of Language Resources: the Case of Cross-lingual Semi-automatic Enrichment of Wordnets. (Accepted for publication) Gilles Sérasset Ed. Special Issue on Interoperability of Multilingual Language Processing. *Language Resources and Evaluation.*

J Šimon, Petr, **Chu-Ren Huang**, Shu-Kai Hsieh, and Jia-Fei Hong. 2007. Transliterated Named Entity Recognition Based on Chinese Word Sketch. International Journal of Computer Processing of Oriental Languages. 2008 Vol. 4. [Actual Publication Date: June 2008.]

J Hong, Jiafei, **Chu-Ren Huang**, and Kathleen Ahrens. 2007. Event Selection and Coercion of Two Verbs of Ingestion. International Journal of Computer Processing of Oriental Languages. 2008 Vol. 4. [Actual Publication Date: June 2008.]

J Gong, Shu-Ping, Kathleen Ahrens, and **Chu-Ren Huang**. 2007. Chinese Sketch Engine and Mapping Principles: A Corpus-Based Study of Conceptual Metaphors Using the BUILDING Source Domain. International Journal of Computer Processing of Oriental Languages. 2008 Vol. 4. [Actual Publication Date: June 2008.]

P **Huang, Chu-Ren** Tokunaga Takenobu, and Sophia Y. M. Lee. 2006. An Introduction to Asian Language Processing: State-of-the-Art Resources and Processing. In Special Double Issues on Asian Language Processing. *Language Resources and Evaluation.* 40.3-4.203-218.

P **Huang, Chu-Ren,** Jia-Fei Hong. 2005. Deriving Conceptual Structures Form Sense: A Study of Near Synonymous Sensation Verbs. *Journal of Chinese Language and Computing (JCLC).* Volume 15, No 3, 2005, Singapore.

P **Huang, Chu-Ren,** Chun-Ling Chen, Cui-Xia Weng, Hsiang-Ping Lee, Yong-Xiang Chen and Keh-jiann Chen. 2005. The Sinica Sense Management System: Design and Implementation. *Computational Linguistics and Chinese Language*

Processing. 10.4.417-430.

J Chung, Siaw-Fong, Kathleen Ahrens and **Chu-Ren Huang**. 2005. Source Domains as Concept Domains in Metaphorical Expressions. *Computational Linguistics and Chinese Language Processing*. 10.4.553-570.

P **Huang, Chu-Ren**, and Ru-Yng Chang. 2004. Categorical ambiguity and information content: A Corpus-based study of Chinese. Hongyin Tao (Ed.) Special Issue: Corpora, Language Use, and Grammar. *Journal of Chinese Language and Computing*, Vol 14, No. 2.

P **Huang, Chu-Ren** and Kathleen Ahrens. 2003. Individuals, Kind and Events: Classifier Coercion of Nouns. *Language Sciences.* 25.4.353-373.

J Ahrens, Kathleen, Shirley Yuan-hsun Chuang, and **Chu-Ren Huang**, 2003. Sense and Meaning Facets in Verbal Semantics: A MARVS Perspective. *Language and Linguistics*. 4.3.469-484.

P **Huang, Chu-Ren,** Elanna I. J. Tseng, Dylan B. S. Tsai, Brian Murphy. 2003. Cross-lingual Portability of Semantic relations: Bootstrapping Chinese WordNet with English WordNet Relations. *Language and Linguistics*. 4.3.509-532.

J Weng, Cui-Xia, and **Chu-Ren Huang**. 2003. The Semantics of Shapes: a study based on Mandarin quan1zi5 (圈子). Journal of Chinese Language and Computing. 13.4.329-337.

J Ahrens, Kathleen, and **Chu-Ren Huang**. 2002. TIME PASSING IS MOTION in Mandarin Chinese. *Language and Linguistics*. 3.3.491-519.

J 蔡柏生，**黃居仁**，曾淑娟，林貞儀，陳克健，莊元珣. 2002. 中文詞義關係的定義與判定原則。中文信息學報 (*Journal of Chinese Information Processing*). 16.4.21-31.

P **Huang, Chu-Ren**. 2001. Corpus and Quantitative Linguistics: A Chinese Perspective. *Quantitative Linguistics.* Vol. 1. 183-193.

ₚ **Huang, Chu-Ren,** Kathleen Ahrens, Li-Li Chang, Keh-Jiann Chen, Mei-Chun Liu, and Mei-Chih Tsai. 2000. The Module-Attribute Representation of Verbal Semantics: From Semantics to Argument Structure. In Yung-O Biq. (Ed.) Special Issue on Chinese Verbal Semantics. *Computational Linguistics and Chinese Language Processing.* 5.1.19-46.

ⱼ Chang, Li-Li, Keh-Jiann Chen, and **Chu-Ren Huang.** 2000. Alternation Across Semantic Field: A Study of Mandarin Verbs of Emotion. In Yung-O Biq. (Ed.) Special Issue on Chinese Verbal Semantics. *Computational Linguistics and Chinese Language Processing.* 5.1.61-80.

ⱼ Chief, Lian-Cheng, **Chu-Ren Huang**, Keh-Jiann Chen, Mei-Chih Tsai, and Li-Li Chang. 2000. What Can Near Synonyms Tell Us? In Yung-O Biq. (Ed.) Special Issue on Chinese Verbal Semantics. *Computational Linguistics and Chinese Language Processing.* 5.1.47-60.

ⱼ Liu, Mei-Chun, **Chu-Ren Huang,** Charles Lee, and Ching-Yi Lee. 2000. When Endpoint Meet Endpoint: A Corpus-based Lexical Semantic Study of Mandarin Verbs of Throwing. In Yung-O Biq. (Ed.) *Special Issue on Chinese Verbal Semantics. Computational Linguistics and Chinese Language Processing.* 5.1.81-96.

ⱼ 張麗麗，陳克健，**黃居仁.** 2000.漢語動詞詞彙語意分析： 表達模式與研究方法。 [Analysis of Mandarin Lexical Semantics: Representational Model and Research Methodology.] In Yung-O Biq. (Ed.) *Special Issue on Chinese Verbal Semantics. Computational Linguistics and Chinese Language Processing.* 5.1.1-18.

ₚ **Huang, Chu-Ren** and Kathleen Ahrens. 1999. The Function and Category of *gei* in Mandarin Ditransitive Constructions. *Journal of Chinese Linguistics.* 27.2.1-26.

ⱼ 陳鳳儀, 蔡碧芳, 陳克健, **黃居仁**. 1999. 中文句結構樹資料庫的構建. [Project Report: Sinica Treebank]. *Computational Linguistics and Chinese Language Processing.* 4.2.87-104.

ₚ **Huang, Chu-Ren**, Kathleen Ahrens, and Keh-jiann Chen. 1998. A Data-driven Approach to the Mental Lexicon: Two Studies on Chinese Corpus Linguistics.

Bulletin of the Institute of History and Philology. 69.1.151-179.

J Ahrens, Kathleen, Li-li Chang, Keh-jiann Chen, and **Chu-Ren Huang**. 1998. Meaning Representation and Meaning Instantiation for Chinese Nominals. *Computational Linguistics and Chinese Language Processing.* 3.1.45-60.

J Tsai, Mei-Chih, **Chu-Ren Huang**, Keh-Jiann Chen, and Kathleen Ahrens. 1998. Towards a Representation of Verbal Semantics--An Approach Based on Near Synonyms. *Computational Linguistics and Chinese Language Processing.* 3.1.61-74.

P **Huang, Chu-Ren**, Keh-jiann Chen, and Lili Chang. 1997. Segmentation Standard for Chinese Natural Language Processing. *Computational Linguistics and Chinese Language Processing.* 2.2.47-62.

J Wei, Pei-chuan, P.M. Thompson, Cheng-hui Liu, **Chu-Ren Huang**, and Chaofen Sun. 1997. 建構一個以共時與歷時語言研究為導向的歷史語料庫. [Historical Corpora for Synchronic and Diachronic Linguistics Studies.] *Computational Linguistics and Chinese Language Processing.* 2.1.131-145.

P **Huang, Chu-Ren**, Keh-jiann Chen, Feng-yi Chen, Wen-jen Wei, and Lili Chang. 1997. Design Criteria and Content of 'Segmentation Standard for Chinese Information Processing.' [In Chinese] 語言文字應用 （*Applied Linguistics*） 1.92-100.

P **Huang, Chu-Ren**. 1992. Certainty in Functional Uncertainty. *Journal of Chinese Linguistics*. 20.2.247-287.

P **Huang, Chu-Ren**. 1990. A Unification-based LFG Analysis of Lexical Discontinuity. *Linguistics*. 28.263-307.

P **Huang, Chu-Ren**, Keh-jiann Chen, Wan-pei Chen, and Tzu-yin Hu. 1990. Resolution of Long Distance Dependencies in Mandarin Chinese with an Algorithm based on Functional Uncertainty. *Computer Processing of Chinese and Oriental Languages.* 5.1.25-32.

P **Huang, Chu-Ren**. 1989. Shilun Hanyu de Shuxue Guefan Xingzhi 'On the Mathematical Properties of Mandarin Chinese.' *Bulletin of the Institute of*

History and Philology 60.1.47-73.

J Shiu, Yu-Ling and **Chu-Ren Huang**. 1989. A Unification-based Approach to Mandarin Questions. _Journal of Information Science and Engineering._ 5.4.395-420.

J Chen, Keh-jiann, Li-ping Chang, and **Chu-Ren Huang**. 1989. The Identification of Thematic Roles in Parsing Chinese. _Journal of Information Science and Engineering._ 5.4.349-366.

P **Huang, Chu-Ren**. 1988. Towards a Morphosyntactic Account of Taiwanese Question Particle _kam_. _Bulletin of the Institute of History and Philology._ 59.425- 447.

P **Huang, Chu-Ren**. 1988. Head-wrapping and Possessive Objects--Syntactic vs. Lexico-semantic Treatment of Discontinuity. _Tsing Hua Journal of Chinese Studies._ New Series 18.1.161-177.

P **Huang, Chu-Ren**. 1988. 再析國語「領屬主語」結構─概化詞組結構語法與詞彙功能語法之比較研究。（Possessive Subjects Revisited -- A Comparative Study of GPSG and LFG.） 漢學研究 _Sinology Studies._ 6.2.143-168.

P **Huang, Chu-Ren**. 1986. Coordination Schemas and Chinese NP Coordination in GPSG. _Cahiers de Linguistique Asie Orientale._ XV.1.107-127.

P **Huang, Chu-Ren**. 1981. 時間如流水 'Chinese Temporal Concept-- A Study on Temporal Expressions in Classic Poetry.' 中外文學 _Chung-Wai Literary._ Vol. 9 no. 11.

Conference Papers

ₚ **Huang, Chu-Ren**, Lung-Hao Lee, Wei-guang Qu and Shi-Wen Yu. 2008. Quality Assurance of Automatic Annotation of Very Large Corpora: a Study based on heterogeneous Tagging System. To be presented at the 6th Language Resources and Evaluation Conference (LREC 2008). Marrakech, Morocco. May 28-30.

ﬞ Vossen, Piek Eneko Agirre, Nicoletta Calzolari, Christiane Fellbaum, Shu-kai Hsieh, **Chu-Ren Huang**, Hitoshi Isahara, Kyoko Kanzaki, Andrea Monachini, Federico Neri, Remo Raffaelli, German Rigau, Maurizio Tescon, Joop VanGent and Andrea Marchetti. 2008. KYOTO: A System for Mining, Structuring, and Distributing Knowledge Across Languages and Cultures. To be presented at the 6th Language Resources and Evaluation Conference (LREC 2008). Marrakech, Morocco. May 28-30.

ﬞ Tokunaga,Takenobu, Virach Sornlertlamvanich, Thatsanee Charoenporn, Nicoletta Calzolari, Monica Monachini, Claudia Soria, **Chu-Ren Huang**, Shu-Kai Hsieh, Kiyoaki Shirai and YingJu Xia. 2008. KYOTO: An infrastructure to enhance language technologies for Asian language. To be presented at the 6th Language Resources and Evaluation Conference (LREC 2008). Marrakech, Morocco. May 28-30.

ﬞ Chung, Siaw-Fong, Laurent Prévot, Mingwei Xu, Kathleen Ahrensand **Chu-Ren Huang**. 2008. Extracting Concrete Senses of Lexicon through Measurement of Conceptual Similarity in Ontologies. To be presented at the 6th Language Resources and Evaluation Conference (LREC 2008). Marrakech, Morocco. May 28-30.

ﬞ Chou, Ya-Min and **Chu-Ren Huang**. 2008. The Extended Architecture of Hantology for Japan Kanji. To be presented at the 6th Language Resources and Evaluation Conference (LREC 2008). Marrakech, Morocco. May 28-30.

ﬞ Chung, Siaw-Fong, Laurent Prévot, Mingwei Xu, Kathleen Ahrens, and **Chu-Ren Huang**. 2008. Extracting Concrete Senses of Lexicon through Measurement of Conceptual Similarity in Ontologies. To be presented at the 6th Language Resources and Evaluation Conference (LREC 2008). Marrakech, Morocco. May 28-30.

ﾉ Hsieh, Shu-Kai and **Chu-Ren Huang**. 2008. Lexical Semantic Relation Algebra and Multilingual Wordnets Bootstrapping. To be presented at the 6th Language Resources and Evaluation Conference (LREC 2008). Marrakech, Morocco. May 28-30.

ₚ **Huang, Chu-Ren.** 2008. Transliteration Variants: Corpus-based Studies and Sociolinguistic Observations. Keynote Speech. The 6th International Conference on Chinese Sociolinguistics. Hong Kong: Hong Kong Polytechnic University. March 25-27

ﾉ Ker, Sue-Jin,**Chu-Ren Huang**, Jia-Fei Hong, Shi-Yin Liu, Hui-Ling Jian, I-Li Su and Shu-Kai Hsieh. 2008. Design and Prototype of a Large-scale and Fully Sense-tagged Corpus. Proceedings of the Third International Conference on Large-scale Knowledge Resources (LKR2008). Tokyo: Tokyo Institute of Technology. March 3-5. LNCS.

ₚ **Huang, Chu-Ren,** I-Li Su, Pei-Yi Hsiao, Xiu-Ling Ke. 2008. Paranymy: Enriching Ontological Knowledge in WordNets. Proceedings of the 4th Global WordNet Conference. Szeged, Hungary. January 22-25.

ₚ **Huang, Chu-Ren,** Chiyo Hotani, Tzu-Yi Kuo, I-Li Su, and Shu-kai Hsieh. 2008. WordNet-anchored Comparison of Chinese-Japanese kanji Word. Proceedings of the 4th Global WordNet Conference. Szeged, Hungary. January 22-25.

ﾉ Vossen, P., E. Agirre, N. Calzolari, C. Fellbaum, Shu-Kai Hsieh, **Chu-Ren Huang**, H. Isahara, K. Kanzaki, A. Marchetti, M. Monachini, F. Neri, R. Raffaelli, G. Rigau, M. Tesconi, J. VanGent. 2008. KYOTO: A System for Mining, Structuring, and Distributing Knowledge Across Languages and Cultures, Proceedings of the 4th Global WordNet Conference. Szeged, Hungary. January 22-25.

ﾉ Xu, Ming-Wei, Jia-Fei Hong, Shu-Kai Hsieh, and **Chu-Ren Huang.** 2008. CWN-Viz : Semantic Relation Visualization in Chinese WordNet. Proceedings of the 4th Global WordNet Conference. Szeged, Hungary. January 22-25.

ﾉ Shirai, Kiyoaki, Takenobu Tokunaga, **Chu-Ren Huang**, Shu-Kai Hsieh, Tzu-Yi Kuo, Virach Sornlertlamvanich, and Thatsanee Charoenporn.. 2008. Constructing Taxonomy of Numerative Classifiers for Asian Languages, Proceedings of the

Third International Joint Conference on Natural Language Processing (IJCNLP2008), Hyderabad, India, January 7-12, 2008.

ρ黃居仁：語言的知識與知識的語言：由說文解字與知識本體出發的研究. 2008. 語言研究視野的拓展國際研討會. 上海：上海師範大學。一月 12-13 日。

ᄀHsieh,Shu-Kai, I-Li Su, Pei-Yi Hsiao, **Chu-Ren Huang**, Tzu-Yi Kuo, Laurent Prévot. 2007. Basic Lexicon and Shared Ontology for Multilingual Resources: A SUMO+MILO Hybrid Approach. Proceedings of OntoLex07 - From Text to Knowledge: The Lexicon/Ontology Interface. Workshop at 6th International Semantic Web Conference. November 11th , 2007. Busan, South-Korea.

ᄀHong, Jia-Fei, **Chu-Ren Huang**, Kathleen Ahrens. 2007. The Polysemy of Da3: An Ontology-Bases Lexical Semantic Study. Proceedings of PACLIC21, the 21st Pacific Asian Conference on Language, Information, and Computation. Seoul, Korea. November 1-3.

ᄀChung, Siaw-Fong, Kathleen Ahrens, Chung-Ping Cheng, **Chu-Ren Huang**, Petr Simon. Computing Thresholds of Linguistic Saliency. Proceedings of PACLIC21, the 21st Pacific Asian Conference on Language, Information, and Computation. Seoul, Korea. November 1-3.

ᄀ洪嘉馡, **黃居仁**, 許銘維. 2007. 以中文十億詞語料庫為基礎之兩岸詞彙對比研究. Proceedings of ROCLING 2007. Taipei, National Taiwan University. September 6-7.

ᄀ柯淑津, 黃居仁, 洪嘉馡, 劉詩音, 簡卉伶, 蘇依莉. 2007. 中文詞義全文標記語料庫之設計與雛形製作. Proceedings of ROCLING 2007. Taipei, National Taiwan University. September 6-7.

ρ **Huang, Chu-Ren,** Petr Simon, and Shu-Kai Hsieh. 2007. Automatic Discovery of Named Entity Variants. Proceedings of the Association of Computational Linguistics Annual Meeting, Prague-Czech, June 25-28.

ρ **Huang, Chu-Ren**, Petr Simon, Shu-Kai Hsieh, and Laurent Prevot. 2007. Rethinking Chinese Word Segmentation: Tokenization, Character Classification, or Wordbreak Identification. Proceedings of the Association of Computational

Linguistics Annual Meeting, Prague-Czech, June 25-28.

ₚ **Huang, Chu-Ren**, 2007. From Synergy to Knowledge: Integrating multiple language resources. Invited speaker, 4th National Natural Language Processing (NLP) Research Symposium, to be held at the De La Salle University-Manila, Philippines, June 14-17, 2007

ₚ **Huang, Chu-Ren**, 2007. From Wordnet to Ontology: Towards an infrastructure for meaning-based language processing, Invited speaker, 4th National Natural Language Processing (NLP) Research Symposium, to be held at the De La Salle University-Manila, Philippines, June 14-17, 2007

ₚ **Huang, Chu-Ren**, 2007. Towards a Common Conceptual Framework of Language Documentation. Proceedings of the International Conference on Endangered Austronesian Language Documentation at Providence University, Taichung, June 5-7.

ₚ **Huang, Chu-Ren**, 2007. From Linguistic Insights to Theoretical Relevance (Or How to Avoid Getting Deleted). Keynote Speech at 2007 National Conference on Linguistics. Tainan. Chengkung University, Tainan, June 1-2, 2007.

ₚ **Huang, Chu-Ren**, 2007. From Synergy to Knowledge: Corpus as a natural format for integrating multiple educational resources. Invited Panel Paper. In Proceedings of the CRPP Conference: "Redesigning Pedagogy: Culture, Knowledge and Understanding", NIE- Singapore Nanyang Technological University, May 24-27,

ₚ **Huang, Chu-Ren**, I-Li Su, Pei-Yi Hsiao, and Xiu-Ling Ke. 2007. Paranyms, Co-Hyponyms and Antonyms: Representing Semantic Fields with Lexical Semantic Relations. Proceedings of Chinese Lexical Semantics Workshop 2007, Hong Kong Polytechnic University, May 20-23.

ⱼ Šimon, Petr, **Chu-Ren Huang**, Shu-Kai Hsieh, and Jia-Fei Hong, 2007. Transliterated Named Entity Recognition Based on Chinese Word Sketch. Proceedings of Chinese Lexical Semantics Workshop 2007, Hong Kong Polytechnic University, May 20-23.

ⱼ Hong, Jiafei, **Chu-Ren Huang**, and Kathleen Ahrens. 2007. Event Selection and Coercion of Two Verbs of Ingestion. Proceedings of Chinese Lexical Semantics

Workshop 2007, Hong Kong Polytechnic University, May 20-23.

」Gong, Shu-Ping, Kathleen Ahrens, and **Chu-Ren Huang**. 2007. Chinese Sketch Engine and Mapping Principles: A Corpus-Based Study of Conceptual Metaphors Using the BUILDING Source Domain. Proceedings of Chinese Lexical Semantics Workshop 2007, Hong Kong Polytechnic University, May 20-23.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 2007. Language as a Knowledge System: From Lexical Resources to Ontology. Presented at Symposium on Institute of Linguistics Research Achievement. Nankang, Academia Sinica. March 29.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 2007. From Lexical Semantics to Knowledge Systems: How to Infer Cognitive Systems from Linguistic Data. Proceedings of the International Symposium on Language, Culture and Cognition, Taipei. March 9.

ₚ **Huang, Chu-Ren,** Laurent Prevot, I-Li Su. 2007. Towards a Conceptual Core for Multicultural Processing: A multilingual ontology based on the Swadesh list. Proceedings of the First International Workshop on Intercultural Collaboration (IWIC). Kyoto, Kyoto University, January 24-26.

」Chou, Ya-Min, **Chu-Ren Huang**, and Shu-Kai Hsie. 2007. Hanzi Grid:Toward a Knowledge Infrastructure for Chinese Character-based Cultures, Proceedings of the First International Workshop on Intercultural Collaboration (IWIC). Kyoto, Kyoto University, January 24-26.

」Chung, Siaw-Fong, Tian-Jian Jiang, Kamrul Hasan, Sophia Lee, I-Li Su, Laurent Prevot, **Chu-Ren Huang**. 2007. Extending an international lexical framework for Asian languages, the case of Mandarin, Taiwanese, Cantonese, Bangla and Malay. Proceedings of the First International Workshop on Intercultural Collaboration (IWIC). Kyoto, Kyoto University, January 24-26.

」Bertagna,Francesc,a Monica Monachini, Claudia Soria, Nicoletta Calzolari, **Chu-Ren Huang**, Shu-Kai Hsieh, Andrea Marchetti, Maurizio Tesconi. 2007. Fostering Intercultural Collaboration: a Web Service Architecture for Cross-Fertilization of Distributed Wordnets. Proceedings of the First International Workshop on Intercultural Collaboration (IWIC). Kyoto, Kyoto University, January 24-26.

」巫宜靜，黃居仁. 2006.「認」的語義演變初探. 第八屆世界華語文教學研討會宣讀論文。台北.

12 月 28-30.

J Marchetti, M.Tesconi, Ronzano F., M.Rosella, F.Bertagna, M. Monachini, C.Soria, N.Calzolari, **C.Huang**, S.Hsieh, 2006. Towards an Architecture for the Global Wordnet Iniziative. In Proceedings of the 3rd Italian Semantic Web Workshop Semantic Web Applications and Perspectives (SWAP 2006), Pisa, Italy 18-20 December.

J Zhang, Huarui, Shiwen Yu, **Chu-Ren Huang**. 2006. Binary and Multiple Distributional Consistency-Tools to measure linguistic distance. Proceedings of e-Humanities – an emerging discipline. Workshop in the 2nd IEEE International Conference on e-Science and Grid Computing. Amsterdam, Holland. December 4-6.

J Hsieh, Shu-Kai, Shu-Ming Chang, Feng-Ju Lo, Ru-Ying Chang, Chun-Han Chang, Yi-Shuan Zhou, **Chu-Ren Huang**. 2006. GuangQunFangPu: e-Humanities Combining Textual and Botanic Information. Proceedings of t e-Humanities – an emerging discipline. Workshop in the 2nd IEEE International Conference on e-Science and Grid Computing. Amsterdam, Holland. December 4-6.

co-P Jia-Fei Hong and Chu-Ren Huang 2006. Using Chinese Gigaword Corpus and Chinese Word Sketch in linguistic research. Proceedings of the 20th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation. Wuhan, China, November 1-3.

P Chu Ren Huang, Wei Yun Ma,Yi Ching Wu and Chih Ming Chiu. 2006. Knowledge-Rich Approach to Automatic Grammatical Information Acquisition: Enriching Chinese Sketch Engine with a Lexical Grammar. Proceedings of the 20th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation. Wuhan, China, November 1-3.

co-P Laurent Prevot, Chu-Ren Huang, I-Li Su, 2006. Using the Swadesh list for creating a simple common taxonomy. Proceedings of the 20th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation. Wuhan, China, November 1-3.

P **Huang**, **Chu-Ren.** 2006.大數與求真：如何以十億字語料庫進行語言分析與研究 Invited Speech, The 4th Annual Meeting of Society of Chinese Teachers in Taiwan. Kaohsiung, Taiwan, October 28.

P **Huang**, **Chu-Ren.** 2006. Towards Global Wordnet Grid: Infrastructure for language technology in the age of multilingualism 全球詞網網格倡議：多語社會中的語言科技基礎建設. Invited Speech, ROCLING2006. Hsinchu, Taiwan. September 7-8.

J Petr Šimon、謝舒凱、黃居仁. 2006. 大規模詞彙語意關係自動標記之初步研究：以中文詞網（Chinese Wordnet）為例. Proceedings of ROCLING2006. September 7-8. Hsinchu, Taiwan.

co-P 馬偉雲、黃居仁. 2006.中文動詞名物化判斷的統計式模型設計. Proceedings of ROCLING2006. September 7-8. Hsinchu, Taiwan.

J Chung, Siaw-Fong, Kamrul Hasan, Tian-Jian Jiang, Sophia Lee, I-Li Su, Laurent Prevot and **Chu-Ren Huang**. 2006. Extending an international lexical framework for Asian languages, the case of Mandarin, Taiwanese, Cantonese, Bangla and Malay.第五屆數位典藏技術研

_co-P_ 周亞民、**黃居仁**. 2006. 數位典藏缺字問題的解決. 第五屆數位典藏技術研討會, Taipei: Academia Sinica. August, 31-September, 1.

_co-P_ 陳永祥、黃居仁. 2006. 利用領域詞彙分類與雙語知識本體詞網輔助主題資訊搜尋. 第五屆數位典藏技術研討會, Taipei: Academia Sinica. August, 31-September, 1.

_J_ 謝舒凱、張舒茗、張如瑩、張淳涵、羅鳳珠、黃居仁「廣群芳譜」—中國歷代植物詞彙知識庫與領域知識本體之建立第五屆數位典藏技術研討會, Taipei: Academia Sinica. August, 31-September, 1.

_J_ Prevot, Laurent, **Chu-Ren Huang**, Kamrul Hasan, Sophia Lee, I-Li Su, Siaw-Fong Chung and Tian-Jian Jiang. 2006. Meta-modeling and Standardization Issues for Asian Languages Lexical Resources. In the Proceedings of International Conference on Terminology, Standardization and Technology Transfer. pp. 151-162. Beijing: Encyclopedia of China Publishing House. August, 25-26.

_P_ **Huang**, **Chu-Ren.** 2006. 語言學理論與分析在計算語言學中的應用. Keynote Speech 全國學生計算語言學會議 (SWCL). Shenyang, China. August 23.

_J_ Soria, Claudia, Maurizio Tesconi, Andrea Marchetti, Francesca Bertagna, Monica Monachini, **Chu-Ren Huang,** and Nicoletta Calzolari. 2006. Towards Agent-based Cross-lingual Interoperability of Distributed Lexical Resources. Proceedings of the 2006 COLING/ACL post-conference workshop 'Multilingual Language Resources and Interoperability.' Sydney, Australia. July 23.

_J_ Hsieh, Shu-Kai and **Chu-Ren Huang**. 2006. When Conset Meets Synset: A Preliminary Survey of an Ontological Lexical Resource based on Chinese Characters. Presented at the 2006 COLING/ACL Joint Conference. Sydney, Australia. July 17-21.

_J_ Togunaga, Takenobu, Virach Sornlertlamvanich, Thatsanee Chareonporn, Nicoletta Calzolari, Monica Monachini, Claudia Soria, **Chu-Ren Huang**, YingJu Xia, Hao Yu, Laurent Prevot, and Kiyoaki Shirai. 2006. Infrastructure for standardization of Asian language resources. Presented at the 2006 COLING/ACL Joint Conference. Sydney, Australia. July 17-21.

_J_ Wei-yun Ma, and **Chu-Ren Huang.** 2006. Uniform and Effective Tagging of a Heterogeneous Giga-word Corpus. Presented at the 5th International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC2006). Genoa, Italy. 24-28 May.

_J_ Ya-Min Chou, and **Chu-Ren Huang.** 2006. Hantology-A Linguistic Resource for Chinese Language Processing and Studying. Presented at the 5th International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC2006). Genoa, Italy. 24-28 May.

_J_ Siaw-fong Chung, Jia-fei Hong, and **Chu-Ren Huang**. 2006. Meaning Extension of Mandarin Shang4 as Predictor of Event Categorization. Presented at the 14th Annual Meeting of IACL and 10th IsCLL Joint Meeting, Taipei, May 25-28.

_J_ 洪嘉馡, **黃居仁**, 馬偉雲. 2006. 語料庫為本的兩岸對應詞彙發掘. Presented at the Seventh Chinese Lexical Semantics Workshop (CLSW-7). Hsin-chu, National Jiao-tung Univeristy. May22-24.

ﾈ陳永祥, 洪嘉馡, 黃麗婉, **黃居仁**. 2006. 網際網路中文詞彙知識檢索系統之建置. Presented at the Seventh Chinese Lexical Semantics Workshop (CLSW-7). Hsin-chu, National Jiao-tung Univeristy. May22-24.

ᴘ **Huang**, **Chu-Ren.** 2006. Automatic Acquisition of Linguistic Knowledge: From Sinica Corpus to Gigaword Corpus. Invited paper at the 13th National Institute of Japanese Language International Symposium. Language Corpora: Their Compilation and Application. Tokyo. March 6-7.

ᴘ **Huang**, **Chu-Ren,** Wan-Ying Lin, Jia-fei Hong, and I-Li Su. 2006. The Nature of Cross-lingual Lexical Semantic Relations: A Preliminary Study Based on English-Chinese Translation Equivalents. Proceedings of the Third International WordNet Conference. Pp. 180-189. Jeju. Januaray 22-25.

ﾈ Jia-fei Hong, **Chu-Ren Huang**, and Yang Liu,. 2006. WordNet Based Comparison of Language Variation : A study based on CCD and CWN. Proceedings of the Third International WordNet Conference. Pp. 61-68. Jeju. Januaray 22-25.

ᴘ 黃居仁. 2005. 漢字知識表達的幾個層面：字、義、與詞義關係 (Knowledge Representation with Hanzi: The relationship among characters, words, and senses). 漢字與全球化國際學術研討會 (International Conference on Chinese Characters and Globalization). January 28-30. Taipei.

ﾈ Wu, Yiching, Simon Smith, and **Chu-Ren Huang**. 2005. How to express '*express*'? – Pedagogical reflections from Internet resources. Presented at 2005 International Conference on TEFL and Applied Linguistics. March 11-13. Ming-Chuan University, Taoyuan Taiwan.

ᴘ黃居仁,洪嘉馡. 2005.感官動詞的近義辨析：詞義與概念的關係.[Near Synonyms in Verbs of Senses: From Lexical Meaning to Concepts.] Plenary paper presented at the Sixth Chinese Lexical Semantics Workshop. Xiamen. April 21-24.

ﾈ洪嘉馡,黃居仁, 巫宜靜. 2005. 異體字與異體詞詞彙語意初探.[Towards a study on the Lexical Semantics of Character- and Word-Variants.] Presented at the Sixth Chinese Lexical Semantics Workshop. Xiamen. April 21-24.

ﾈ 周亞民,黃居仁. 2005. 漢字意符知識結構的建立.[Construction of a Knowledge Structure based Chinese Radicals.] Presented at the Sixth Chinese Lexical Semantics Workshop. Xiamen. April 21-24.

ᴘ 黃居仁. 2005. 知識表徵:由詞彙出發之基礎研究.[Knowledge Representation: Lexicon-driven Foundational Studies.] 國科會九十三年度語言學門研究成果發表會專題演講.[Plenary Talk. 2005 NSC Research Symposium on Linguistics.] May 28-29. National Taiwan Normal University.

ﾈ Kilgarriff, Adam, **Chu-Ren Huang**, Pavel Rychly, Simon Smith, and David Tugwell. 2005. Chinese Word Sketches. ASIALEX 2005: Words in Asian Cultural Context. June 1-3. Singapore.

_P_ 黃居仁. 2005. 語意網時代的語言學研究：機會與挑戰 [Linguistic Research in the Age of Semantic Web: Opportunities and Challenges]. Keynote Speech. 2005 National Conference on Linguistics. July 3-4. Hsinchu: National Chiao-tung University.

_J_ Kilgarriff, Adam, **Chu-Ren Huang**, Michael Rundell, Pavel Rychly, Simon Smith, David Tugwell, Elaine Uí Dhonnchadha. 2005. Word Sketches for Irish and Chinese. Presented at Corpus Linguistics 2005. July 14-17. Birmingham, UK.

_P_ **Huang, Chu-Ren.** 2005. Ontology and Lexical Semantics. Invited Speech. 8th National Joint Conference on Computational Linguistics. Nanjing. August 27-31.

_P_ **Huang**, **Chu-Ren,** I-Li Su, Jia-fei Hong, and Xiang-bin Li. 2005. Cross-lingual Conversion of Lexical Semantic Relations: Building Parallel Wordnets. Presented at the Fifth Asian Language Resources Workshop. October 14. Jeju, Korea.

_P_ **Huang**, **Chu-Ren,** Adam Kilgarriff, Yiching Wu, Chih-Min Chiu, Simon Smith, Pavel Rychly, Ming-Hong Bai, and Keh-jiann Chen. 2005. Chinese Sketch Engine and the Extraction of Collocations. Presented at the Fourth SigHan Workshop on Chinese Language Processing. October 14-15. Jeju, Korea.

_P_ **Huang**, **Chu-Ren,** Shiang-bin Li, and Jia-fei Hong. 2005. The Robustness of Domain Lexico-Taxonomy: Expanding Domain Lexicon with Cilin. Presented at the Fourth SigHan Workshop on Chinese Language Processing. October 14-15. Jeju, Korea.

_J_ Ya-min Chou, Chu-Ren Huang. 2005. _Hantology: An Ontology based on Conventionalized Conceptualization._ Presented at the Fourth OntoLex Workshop. October 15. Jeju, Korea.

_J_ Ru-Yng Chang, Chu-Ren Huang, Feng-ju Lo, Sueming Chang. 2005. _From General Ontology to Specialized Ontology: A Study based on a Single Author Historical Corpus._ Presented at the Fourth OntoLex Workshop. October 15. Jeju, Korea.

_P_ **Huang**, **Chu-Ren.** 2005. From Writing Systems to Ontology: A New Perspective for Asian Language Resources. Keynote Speech, the Fifth Asian Language Resources Workshop. October 14. Jeju, Korea.

_J_ Wu, Yiching, Simon Smith, and **Chu-Ren Huang**. 2005. In and Out: Senses and Meaning Extension of Chinese Spatial Terms _nei_ and _wai_. Proceeding of PACLIC 19. December 1-3. Taipei.

_P_ 黃居仁. 2005.由文本建構時代背景 :知識本體為基礎的研究 Invited Speech,第二屆文學與信息科技國際研討會, Beijing. December 9.

_J_ Chang, Ru-Yng, **Chu-Ren Huang**, and Chin-Chuan Cheng. 2004. Implementation of an OLAC-based Linguistic Metadata System over a Set of Heterogeneous Language Archives. _Proceedings of the 4th workshop on Asian Language Resources_. Pp.79-86. March 25, 2004. Hainan Island.

_P_ **Huang, Chu-Ren**, Xiang-Bing Li, and Jia-Fei Hong. 2004. Domain Lexico-Taxonomy:An Approach Towards Multi-domain Language Processing. _Proceedings of the Asian Symposium on Natural Language Processing to Overcome Language Barriers._ Pp. 54-60. March 25-26, 2004. Hainan Island.

_P_ **Huang, Chu-Ren**, Chang, Ru-Yng, Lee, Shiang-Bin. 2004. Sinica BOW (Bilingual

Ontological Wordnet): Integration of Bilingual WordNet and SUMO". Presented at the 4th International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC2004). Lisbon. Portugal. 26-28 May, 2004.

P **Huang, Chu-Ren**, Feng-ju Lo, Ru-Yng Chang, and Sueming Chang. 2004. Reconstructing the Ontology of the Tang Dynasty: A pilot study of the Shakespearean-garden approach. Presented at the OntoLex 2004 Workshop. Lisbon. May 30, 2004.

J Zhang, Huarui, **Chu-Ren Huang**, and Shiwen Yu. 2004. Distributional Consistency: A General Method for Defining A Core Lexicon. Proceedings of the 4th International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC2004). 1119-1222. Lisbon. Portugal. 26-28 May, 2004.

P **Huang, Chu-Ren**, Chun-ling Chen, Cui-Xia Weng, and Keh-jiann Chen. 2004. The Sinica Sense Management System: Design and Implementation. In Ji Donghong, Lua Kim Teng, and Wang Hui (Eds.) *Recent Advancement in Chinese Lexical Semantics.* Pp. 15-22. Presented at the Fifth Chinese Lexical Semantics Workshop (CLSW5). June 14-16, Singapore.

J Chung, Siaw-Fong, Kathleen Ahrens and **Chu-Ren Huang**. 2004. From Lexical Semantics to Conceptual Metaphors: Mapping Principle Verification with WordNet and SUMO. In Ji Donghong, Lua Kim Teng, and Wang Hui Eds. *Recent Advancement in Chinese Lexical Semantics.* Pp. 99-106. Presented at the Fifth Chinese Lexical Semantics Workshop (CLSW5). June 14-16, Singapore.

J Ahrens, Kathleen, Chung, Siaw-Fong, and **Chu-Ren Huang**. 2004. Using WordNet and SUMO to Determine Source Domains of Conceptual Metaphors. In Ji Donghong, Lua Kim Teng, and Wang Hui Eds. *Recent Advancement in Chinese Lexical Semantics.* Pp. 91-98. Presented at the Fifth Chinese Lexical Semantics Workshop (CLSW5). June 14-16, Singapore.

J Chung, Siaw-Fong, Kathleen Ahrens and **Chu-Ren Huang**. 2004. "RECESSION IS A DISEASE: Defining Source Domains through WordNet and SUMO." In the *Proceedings of the 2004 Linguistic Society of Korea (LSK) International Summer Conference*, Yonsei University, Seoul Korea, Korea. July 28-30.

P **Chu-Ren Huang**. 2004. Towards a Fully Sense-Tagged Corpus for Mandarin Chinese. Presented at the 4th China-Japan Joint Conference to Promote Cooperation in Natural Language Processing (CJNLP-04). November 10-13, City University of Hong Kong.

P **Chu-Ren Huang**. 2004. Irregular Form-Sense Pairs in Mandarin Chinese: Examples for LMF Case Study. Presented at ISO TC37/SC 2 and SC 4 Joint Meetings. November 16-19, 2004, Pisa

P **Chu-Ren Huang**. 2004. Text-based Construction and Comparison of Domain Ontology: A Study Based on Classical Poetry. Invited Speech. Presented at PACLIC18. December 8-10. Tokyo: Waseda University.

J Hong, Jia-Fei, Xiang-Bing Li and **Chu-Ren Huang.** 2004. Ontology-based Prediction of Compound Relations: A study based on SUMO. Presented at PACLIC18. December 8-10. Tokyo: Waseda University.

」Chin-chuan Cheng, **Chu-Ren Huang,** Xiang-yu Chen, Yu-chun Huang, Joyce Han, Feng-ju Lo. 2004. Extensive Reading with Guidance. Presented at International Workshop on Language e-Learning 2004. December 10, Tokyo: Waseda University.

ₚ黃居仁.2004.由語言資源到知識本體—「語言典藏」與「語言座標」計畫的規劃與執行. 兩岸三院資訊技術交流與數位資源共享研討會.台北：中央研究院。2004 年 6 月 1 日至 3 日.

」張如瑩,黃居仁. 2004. 中央研究院中英雙語知識本體詞網 (Sinica BOW)：結合詞網,知識本體,與領域標記的詞彙知識庫。發表於第十六屆自然語言與語音處理研討會（ROCLING XVI） September 2-3. Greenbay, Taipei.

」柯淑津，陳振南,**黃居仁. 2004.**全語料庫中文詞義標記的初步研究[First Steps Towards a Fully Sense-Tagged Chinese Corpus]. 漢語詞彙語意研究的現狀與發展趨勢國際學術研討會. 11 月 7-8 日，北京大學.

」洪嘉馡,**黃居仁. 2004.**「聲」與「音」的近義辨析：詞義與概念的關係[The Near Synonym Pair *Sheng* and *Yin*: A study of the relation between sense and concept]. 漢語詞彙語意研究的現狀與發展趨勢國際學術研討會. 11 月 7-8 日，北京大學.

ₚ **Huang, Chu-Ren**, Feng-ju Lo, Ru-Yng Chang, Sueming Chang. 2004. Sinica BOW and 300 Tang Poems: An overview of a bilingual ontological wordnet and its application to a small ontology of Tang poetry. Workshop on Possibilities of a Knowledgebase of Tang Civilization: Towards a new comprehensive digital archive of Tang China. Institute for Research in Humanities, Kyoto University. February 20-21.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 2003. Word Knowledge, World Knowledge, and Ontology: Towards a linguistic infrastructure for knowledge representation and knowledge engineering. Presented at Language and Knowledge Representation: Mini-workshop on functional approaches to language. National Jiao-Tung University. February 26, 2003.

ₚ黃居仁，蔡柏生，朱梅欣，何婉如，黃麗婉，蔡宜妮. 2003. 詞義與義面：中文詞彙意義的區辨與操作原則 [Sense and Meaning Facet: Criteria and Operational Guidelines for Chinese Sense Distinction]. Presented at the Fourth Chinese Lexical Semantics Workshops. June 23-25 Hong Kong, Hong Kong City University.

」Weng, Cui-Xia Ru-Yng Chang, Elizabeth Zeiton, Chao-Jun Chen, Derming Juang, **Chu-Ren Huang**, and Chin-chuan Cheng. 2003. Taiwan's NDAP Language Archives Project: from bronze inscription texts to Austronesian field recording.Presented at E-MELD Conference 2003: Digitizing & Annotating Texts & Field Recordings. East Lansing, July 11-13.

」Ahrens, Kathleen, **Chu-Ren Huang**, and Siaw-Fong Chung. 2003. Conceptual Metaphors: Ontology-based representation and corpora driven Mapping Principles. *Proceedings of the ACL Workshop on Lexicon and Figurative Language.* Pp.35-41. July 11, Sapporo, Japan.

」 Bird, Steven, **Chu-Ren Huang**, Gary Simons. 2003. Accessing Distributed Resources Information: an OLAC Perspective. Presented at the ENABLER / ELSNET Workshop "International Roadmap for Language Resources". August 28-29, Paris.

」 Chung, Siaw Fong, Kathleen Ahrens and **Chu-Ren Huang**. 2003. "ECONOMY IS A PERSON: A Chinese-English Corpora and Ontological-based Comparison Using the Conceptual Mapping Model." In the *Proceedings of the 15th ROCLING Conference for the Association for Computational Linguistics and Chinese Language Processing*, National Tsing-Hua University, Taiwan. pp.87-110.

P 黃居仁. 2003.從詞彙庫到知識本體：為專業知識庫許個「語意網」的未來美景.「醫藥衛生圖書資源專題講座暨研習會:網路時代參考服務之應用」邀請講席。 二〇〇三年九月二十五日，成功大學醫學圖書館。

」 Weng, Cui-Xia and **Chu-Ren Huang**, 2003. The Semantics of Shapes: A Study based on Mandarin *Quan1zi5* [Circle]*. Proceedings of the 17th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation.* Singapore, 1-3 October, 2003.

」 Tsai, I-Ni, and **Chu-Ren Huang**, 2003. The Semantics of Onomatopoeic Speech Act Verbs. *Proceedings of the 17th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation.* Singapore, 1-3 October, 2003.

P 黃居仁，張如瑩，蔡柏生，2003，語意網時代的網路華語教學-兼介中英雙語知識本體與領域檢索介面。Chinese Language Education and the Developing Semantic Web: An Introduction to Chinese-English Bilingual Ontology Interface. Presented at the Third International Conference of Internet Chinese Education. Taipei, Oct. 24-26. 2003.

」 Chung, Siaw-Fong, **Chu-Ren Huang**, and Kathleen Ahrens. 2003. ECONOMY IS A TRANSPORTATION_DEVICE: Contrastive Representation of Source and Domain Knowledge in English and Chinese. *Proceedings of the 2003 IEEE International Conference on Natural Language Processing and Knowledge Engineering (NLPKE2003), Special Session on Upper Ontology and Natural Language Processing.* Oct. 28, 2003.

P **Huang, Chu-Ren**. 2003. SINICA BOW: Integrating Bilingual WordNet and SUMO Ontology. Invited Panel talk: Synergy Between Language Resources and Knowledge Resources. The 2003 IEEE International Conference on Natural Language Processing and Knowledge Engineering (NLPKE2003), Special Session on Upper Ontology and Natural Language Processing. Beijing. Oct. 28, 2003.

P **Huang, Chu-Ren.** 2003**.** Sense and Sense-Ability. Presented at the 2003 POLA Workshop in honor of Professor William S.-Y. Wang. Nov. 30-Dec. 1, Aspire Park, Taoyuan.

P 黃居仁，2003. 語言的網路，知識的架構：由意義誘發的語言科技. 第三屆「語言與科技」研討會邀請講席。 2003 年 12 月 20 日，台灣師範大學。

ₚ黃居仁. 2003. 網路的未來：語意與知識本體.「知識中文：語意網與中文資訊化的前瞻」：第七屆華語文教學研討會－－「中文資訊化與現代化」座談會引言。2003 年 12 月 30 日。

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 2002. Issues in the Structure of Lexicons: a Multilingual Perspective. Presented at ISLE/EAGLES Workshop: MILE as a Step towards Sharable Multilingual Resources. December 2-3, Pisa, Italy.

ₚ黃居仁。 2002.。語意網，詞網，與知識本體：淺談未來網絡上的知識運籌. 佛教知識組織管理研討會. 專題演講。2002 年 9 月 13 日。

ₚ **Huang, Chu-Ren** and Ru-Yng Chang. 2002. Categorical Ambiguity and Information Content: A Corpus-based Study of Chinese. *Proceedings of the First SigHAN Workshop on Chinese Language Processing.* A COLING2002 post-conference workshop. September 1, 2002.

ₚ **Huang, Chu-Ren,** I-Ju E. Tseng, Dylan B.S. Tsai. 2002. Translating Lexical Semantic Relations: The first step towards Multilingual Wordnets. *Proceedings of SemaNet'02: Building and Using Semantic Networks.* A COLING2002 post-conference workshop. August 30, 2002.

ⱼ Chang, Echa, **Chu-Ren Huang**, Shu-jin Ker, and Chang-Hua Yang. 2002. Induction of Classification from Lexicon Expansion: Assigning Domain Tags to WordNet Entries. *Proceedings of SemaNet'02: Building and Using Semantic Networks.* A COLING2002 post-conference workshop. August 30, 2002.

ⱼ Chang, Ru-Yng, **Chu-Ren Huang**. 2002. OLACMS: Comparisons and Applications in Chinese and Formosan Languages. *Proceedings of the 3rd Workshop on Asian Language Resources and International Standardization.* A COLING2002 post-conference workshop. August 30, 2002.

ⱼ羅鳳珠、余淑娟、鄭錦全、**黃居仁**、陳靜慧、蔡宛純. 2002. 閩南語電腦輔助教學：十六世紀閩南語第一名著《荔鏡記》教學網站. 2002 年 7 月 20-22 日，中國語文教育百年暨新世紀語文課程改革國際研討會，北京師範大學、香港教育學院主辦。

ⱼ張如瑩、**黃居仁**. 2002. 語言典藏開放式語言典藏社群之雙語元素集及控制詞彙中文版.[Bilingual Elements and Chinese Controlled Vocabulary for the OLAC Metadata Set.] Presented at the First Workshop on Digital Archives Technology. 第一屆數位典藏技術研討會. July 25-26. Academia Sinica.

ₚ **Huang, Chu-Ren**, Elanna I.J. Tseng, Dylan B.S. Tsai. 2002. Cross-lingual Portability of Semantic Relations: Bootstrapping Chinese WordNet with English WordNet Relations. Presented at the Third Chinese Lexical Semantics Workshops. May 1-3. Academia Sinica.

ⱼ Lin, Jen-Yi ,Chang-Hua Yang, Shu-Chuan Tseng, **Chu-Ren Huang**. 2002. The Structure of Polysemy: A study of Multi-sense Words based on WordNet. *Proceedings of the 16th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation* (PACLIC 16), Jeju Island, Korea, on January 31- February 2, 2002.

P **Huang, Chu-Ren**. 2002. Language Archives and Linguistic Anchoring of Digital Archives. Presented at the Panel on the Open Language Archives Community (OLAC). The Linguistic Society of America 2002 Annual Meeting. January 5-8. San Francisco.

P **Huang, Chu-Ren.** 2001. Current Status and Future of Language Resources in Taiwan. Presented at Symposium on Language Resources in Asia. January 19, 2001, Tokyo, Japan.

J Ahrens, Kathleen and **Chu-Ren Huang**. 2001. A Comparative Study of English and Chinese Synonym Pairs: An approach based on The Module-Attribute Representation of Verbal Semantics. In B. T'sou et al. Eds. *Proceedings of PACLIC15*.27-32.

P 黃居仁。 2001. 中文詞義關係的定義與判定原則。 [Definition and Tests for Lexical Semantic Relations in Chinese.] 第二屆漢語詞彙語意學研討會。北京大學計算語言學研究所。 2001.5.15-19.

J 曾淑娟, **黃居仁**. 2001. 語料庫的標記原則，結構標記，與標記內容。 [Chinse Corpora: Tagging Criteria, Structure of Tagsets, and Meaning of Tags.] International Workshop on Corpus Linguistics and Computational Linguistics. May 26-27. Beijing: Tsing Hua University.

P **Huang, Chu-Ren,** Kathleen Ahrens, Lili Chang, Keh-jiann Chen, Mei-Chun Liu and Mei-Chi Tsai. 2001. The Module-Attribute Representation of Verbal Semantics: Framework Outline and Research Progress Report. 八十九年國科會語言學門一般語言學研究成果發表會。2001.6.9-10.國立台灣大學。

J 劉美君，**黃居仁**。 2001. Beyond Verbal Semantics: Predicate Coercion with manner-denoting verbs. 八十九年國科會語言學門一般語言學研究成果發表會。2001.6.9-10.國立台灣大學。

J Ahrens, Kathleen, **Chu-Ren Huang,** and Vicky Tzuyin Lai. 2001. Source Domain for Marriage in Mandarin Chinese. Presented at the 10th Annual Conference of the International Association of Chinese Linguistics (IACL-10) in conjunction with The 13th North American Conference on Chinese Linguistics (NACCL-13). June 22-24, 2001. University of California, Irvine.

J Bird, Steven, Gary Simons, and **Chu-Ren Huang**. 2001. The Open Language Archives Community and Asian Language Resources. *Proceedings of the Workshop on Language Resources in Asia* (A workshop held in conjunction with the 6th Natural Language Processing Pacific Rim Symposium (NLPRS)), Tokyo, November 30th.

P **Huang, Chu-Ren** Feng-Ju Lo, Hui-Jun Hsiao, Chiu-Jung Lu, and Ching-chun Hsieh. 2001. From Language Archives to Digital Museums: Synergizing Linguistic Databases. Presented at the IRCS workshop on linguistic Databases. Dec. 11-13. IRCS, University of Pennsylvania.

P **Huang, Chu-Ren**. 2001. Adventures in Wen-Land: A Linguistic and Literary KnowledgeNet for Primary Education. Keynote Speech. Presented at the 5th ROCMELIA. Dec.20-23. National Taiwan University, Taipei, Taiwan.

ﾅ羅鳳珠，**黃居仁**。 2001. 文國尋寶：小朋友的語文知識網路。 [Adventures in Wen-Land: A Linguistics KnowledgeNet for Children.] Invited Speech. The Second International Conference on Internet Chinese Education (ICICE). Dec.21-24. Taipei, Beitou.

ₚ黃居仁 2000. 知識的投射與解讀：詞彙庫與語料庫在漢學研究上的應用。（Projection and Interpretation of Knowledge: The Use of Lexicons and Corpora in Studies of Sinology.） 第三屆國際漢學會議 (The Third International Conference on Sinology). June 29- July 1. Taipei, Academia Sinica.

ﾅ陳克健, 陳鳳儀，**黃居仁**。 2000.「中文句結構資料庫 1.0 版」的內容，標記原則與使用。[Sinica Treebank 1.0: A Tutorial.] 第十三屆計算語言學會研討會。邀請展示。2000.8.24-25.台灣大學。

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 2000. Infrastructures in Taiwan and for the Chinese Languages. ACL 2000 WORKSHOP: Infrastructures for Global Collaboration. Hong Kong: Hong Kong University of Science and Technology. Oct. 7, 2000.

ₚ **Huang, Chu-Ren**, Keh-Jiann Chen, Feng-Yi Chen, Keh-Jiann Chen, Zhao-Ming Gao and Kuang-Yu Chen. 2000. Sinica Treebank: Design Criteria, Annotation Guidelines, and On-line Interface. *Proceedings of 2ⁿᵈ Chinese Language Processing Workshop(Held in conjunction with the 38ᵗʰ Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics, ACL-2000).* 29-37. October 7, 2000, Hong Kong.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 2000. Towards a Chinese Wordnet and a CE/EC Bi-Wordnet. Chinese Language Sciences Workshop: Lexical Semantics. October 9, 2000. Department of Chinese, Translation and Linguistics. City University of Hong Kong.

ﾅ Chang, Lili, **Chu-Ren Huang**, and Keh-Jiann Chen. 2000. Sense and Sense Tagging: A Preamble of Chinese SENSEVAL. Chinese Language Sciences Workshop: Lexical Semantics. October 9, 2000. Department of Chinese, Translation and Linguistics. City University of Hong Kong.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 2000. Adventures in Wen-Land: A Linguistic and Literary KnowledgeNet for Primary Education. Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) Workshop on Technology with Digital Museum. December 8-9. 2000. Taipei: Academia Sinica.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 2000. Chinese Lexicon Frameworks: What Should be Included in a Chinese Computational Lexicon. Computational Lexicons WG, An International Standards for Language Engineering Workshop. Philadelphia: IRCS, UPenn. December 11, 2000.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 2000. Linguistic Ontology: Foundational Design and Research Methodology in Bilingual Wordnets. Workshop: Foundational Issues in Chinese WordNet Research and Construction. Held in conjunction with the Consulting Committee Meeting of the Institute of Linguistics (Preparatory Office), Academia Sinica. December 20. 2000.

ₚ黃居仁，曾淑娟，蔡柏生，林貞儀，陳克健，莊元珣. 2000. Linguistic Tests for Chinese Lexical

Semantic Relations：Methodology and Implications. Workshop: Foundational Issues in Chinese WordNet Research and Construction. Held in conjunction with the Consulting Committee Meeting of the Institute of Linguistics (Preparatory Office), Academia Sinica. December 20. 2000.

ᴊ Ker, Sue-Jin, **Chu-Ren Huang**, and Keh-jiann Chen. 2000. Automatic WORDNET Mapping based on Lexical Knowledge. Workshop: Foundational Issues in Chinese WordNet Research and Construction. Held in conjunction with the Consulting Committee Meeting of the Institute of Linguistics (Preparatory Office), Academia Sinica. December 20. 2000.

ᴊ **Ahrens, Kathleen** & Chu-Ren Huang. 2000. Time is Motion in Mandarin Chinese. Parameterizing Conceptual Metaphors. In H. Y Tai and Chang Y. L. (eds.) *Proceedings of the Seventh International Symposium on Chinese Languages and Linguistics*. Chai-yi: National Chung-Cheng University. pp. 27-47.

ᴘ黃居仁，羅鳳珠，鍾柏生，蕭慧君， 李美齡，盧秋蓉，曹美琳。 2000.「文國尋寶記」與「搜文解字」──為華語文教學設計的兩個數位博物館網站。（Adventures in Wen-Land and SouWenJieZi: Two Digital Museums for Chinese Language Learning.）第六屆世界華語文教學研討會。2000 年 12 月 27-30 日。台北，劍潭。

ᴘ **Huang, Chu-Ren**. 2000. From Quantitative to Qualitative Studies: Developments in Computational and Corpus Linguistics of Chinese. 台灣語言學的創造力學術研討會 (Conference on the Creativity of Linguistics in Taiwan)。台北：國家圖書館。2000.1.14-15.

ᴘ **Huang, Chu-Ren** and Kathleen Ahrens. 2000. The Module-Attribute Representation of Verbal Semantics. *Proceedings of the 14th Pacific Asia Conference on Language, Information, and Computation* (PACLIC 14). In A. Ikeya and M. Kawamori Eds. Proceedings of PACLIC 14. 109-120.

ᴘ **Huang, Chu-Ren**. 2000. Digital Library for Chinese Linguistic and Literary Resources. First International Workshop on Linguistics and Education in Multimedia Age. Tokyo: Waseda University. February 18.

ᴘ **Huang, Chu-Ren**. 1999. *SouWenJieZi 搜文解字:* A Linguistic KnowledgeBase Anchoring Chinese Digital Museums. Digital Museum Seminar and AP Digital Library Consortium Joint Meeting 1999. Taipei. July 21-23.

ᴘ **Huang, Chu-Ren**. 1999. The Nature of Categorical Ambiguity in Mandarin Chinese. Presented at the First International East Asian Psycholinguistics Workshop. Columbus, Ohio, USA. August 3-4.

ᴊ Liu, Mei-chun, **Chu-Ren Huang**, and Jia-Ying Lee. 1999. Semantic Representation of Verbal Information—A case from Mandarin Verbs of Judging. Presented at ROCLING XII. Hsinchu: National Chiaotung University. August 26-27.

ᴘ **Huang, Chu-Ren,** and Kathleen Ahrens. 1999. The Module-Attribute Representation of Verbal Semantics. Presented at Symposium on Lexical Semantics and Lexical Variation.

GreenBay, Taipei. In *Working Papers on Chinese Verbal Semantics I.* May 29-30.

P黃居仁。1999. 現代與近代和語詞彙對比。[A Comparative Study of Near Modern and Modern Mandarin Lexicons.] 詞彙語意與詞彙演變小型研討會。（翡翠灣）. 5 月 29-30 日。

J Liu, Mei-chun, **Chu-Ren Huang**, and Zhi-ling Chang. 1999. Locus-Locutum Alternation: a Lexical Semantic Study of Mandarin Verbs of Surface Contact. Presented at the 11th North American Conference on Chinese Linguistics. Harvard University. June 18-20.

P **Huang, Chu-Ren**. 1999. Lexical Semantics Vs. Selectional Restriction: A contrastive study based on verbs of building. Presented at the 11th North American Conference on Chinese Linguistics. Harvard University. June 18-20.

P **Huang, Chu-Ren**, Keh-jiann Chen and Lili Chang. 1999. The Semantic Properties of Mandarin V-V Compounds. Presented at the 8th International Conference on Chinese Linguistics/The 10th North American Conference on Chinese Linguistics. Melbourne. July 2-4.

P **Huang, Chu-Ren**. 1999.「字字珠璣」--漢語語文知識網絡的雛形. [Every Word is a Gem-A Proto-type for a Chinese KnowledgeNet.] Presented at the First International Conference on Internet Chinese Education. Taipei.

J Liu, Mei-Chun, **Chu-Ren Huang** and Ching-Yi Lee. 1999. Lexical Information and Beyond: Constructional Inferences in Semantic Representation. *Proceedings of the 13th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation (PACLIC)*. Taipei. pp.27-38.

J Chang, Li-li Keh-jiann Chen and **Chu-Ren Huang**. 1999. Alternations Across Semantic Fields: A Study of Mandarin Verbs of Emotion. Proceedings of the 13th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation *(PACLIC).* Taipei. Pp.39-50.

P **Huang, Chu-Ren**. 1999. Invited Keynote Speech. 'Multimedia Linguistic and Literary KnowledgeBase in a Digital Museum Environment: The Design and Content of SouWenJieZi. The Third International Conference on Multimedia Language Education (ROCLMELIA99), Kaohsiung ,Taiwan. December 19, 1999.

P **Huang, Chu-Ren**. 1998. Classified Information: A Corpus-based Approach Towards Automatic Extraction of Nominal Semantic Structure. Invited Speech. The Third International Conference on Information-Theoretic Approaches to Logic, Language and Computation. Hsi-tou, Taiwan. June 15-18.

P **Huang, Chu-Ren**, Keh-jiann Chen, and Zhao-ming Gao. 1998. Noun Class Extraction from a Corpus-based Collocation Dictionary: An Integration of Computational and Qualitative Approaches. Roundtable Conference on Quantitative and Computational Studies on the Chinese Language. Hong Kong. Hong Kong City University. June 26-27.

P **Huang, Chu-Ren**. 1998. Classifying Event Structure Attributes: A Verbal Semantic Perspective from Chinese. Invited paper. Chinese Workshop. The 1998 International Lexical-Functional Grammar Conference. Brisbane, Australia. June 30-July 3.

P **Huang, Chu-Ren**, Mei-chun Liu, and Mei-chih Tsai. 1998. From Lexical Meaning to Event Structure Attributes: Across Semantic Classes of Mandarin Verbs. The 7th International Conference on Chinese Linguistics/The 10th North American Conference on Chinese Linguistics. Stanford. June 26-28.

J Liu, Mei-chun, **Chu-Ren Huang**, and Charles C.L. Lee. 1998. When Endpoint Meets Endpoint: A Corpus-based Semantic Study of Throwing Verbs. The 7th International Conference on Chinese Linguistics/The 10th North American Conference on Chinese Linguistics. Stanford. June 26-28.

P **Huang, Chu-Ren**, Zhao-ming Gao, Claude C.C. Shen, and Keh-jian Chen. 1998. Quantitative Criteria for Computational Chinese Lexicography: A Study based on a Standard Reference Lexicon for Chinese NLP. *Proceedings of ROCLING XI.* 87-108.

J Gao, Zhao-ming, and **Chu-Ren Huang**. 1998. Statistical and Computational Approached to Chinese Linguistics. Invited paper. Workshop on Research Methodologies in Linguistics.. National Cheng-chi University. June 16th.

P **Huang,Chu-Ren**, Zhao-ming Gao, Claude C.C. Shen, and Keh-jian Chen. 1998. Towards a Sharable and Reusable Lexical List: The construction of a standard reference lexicon for Chinese. In. Simon Lin Ed. *Proceedings of the 1998 Annual Meeting of Pacific Neighborhood Consortium*. Taipei: Computing Center, Academia Sinica. Pp. 479-489.

J Chief, Lian-Cheng, **Chu-Ren Huang,** Keh-jiann Chen, Mei-Chih Tsai and Lili Chang. 1998. What Can Near Synonyms Tell Us. *Proceedings of the 1998 International Lexical-Functional Grammar Conference.*

P **Huang, Chu-Ren**. 1998. Classifying Event Structure Attributes: A Verbal Semantic Perspective from Chinese. Invited paper. Chinese Workshop. The 1998 International Lexical-Functional Grammar Conference. June 30-July 3. Brisbane, Australia.

P **Huang, Chu-Ren**. 1998. Introduction to *SouWenJieZi:* A Lexical-Ideographic Knowledge Network for Chinese. Presented at the 2nd International Conference on Multimedia Language Education. Dec. 18-20. Kaohsiung: Chinese Military Academy.

P **Huang, Chu-Ren** and Keh-jiann Chen. 1997 (Eds.) *Proceedings of the International Conference on Research on Computational Linguistics (ROCLING X)*. Taipei: Academia Sinica.

J Ahrens, Kathleen, Lili Chang, Keh-jiann Chen, and **Chu-Ren Huang**. 1997. Meaning Representation and Meaning Instantiation for Chinese Nominals. *Proceedings of ROCLING X.* Pp.4-18.

J Tsai, Mei-Chih, **Chu-Ren Huang**, Keh-jiann Chen, and Kathleen Ahrens. 1997. Towards a Representation of Verbal Semantics: An Approach Based on Near-Synonyms. *Proceedings of ROCLING X.* Pp.34-48.

J Chen, Chao-jan, **Chu-Ren Huang**, and Kathleen Ahrens. 1997. Metaphoric Usage of Constructions: Pseudo-Transitivization and Pseudo-Measurement of Action Sentences in

Mandarin Chinese. Presented at the Sixth International Conference on Chinese Linguistics. June 18-21. Leiden Univeristy.

」 Wei, Wen-jen, **Chu-Ren Huang**, and Lili Chang. 1997. 中文的合併詞。（Telescopic Compounds in Chinese）. The Fifth International Conference on World Chinese Language Teaching. Taipei: World Chinese Association.

」 Luo, Yi-fen and **Chu-Ren Huang**. 1997. 漢語動貌詞在與著的詞彙意義。（The Lexical Semantics of Mandarin Aspects 'Zai' and 'Zhe'）. The Fifth International Conference on World Chinese Language Teaching. Taipei: World Chinese Association.

ₚ **Huang, Chu-Ren**, and Mei-Chih Tsai. 1997. From Near Synonyms to Event Structure: Corpus-based Studies of Mandarin Verbal Semantics. Mini-Conference on Lexical Semantics. November. National Chung-cheng University.

」 Chang, Li-li and **Chu-Ren Huang.**1996. On Postposed Numeral Quantifiers in Mandarin Chinese. (In Chinese). *Proceedings of the 7th NACCL.* Los Angeles: GSIL, USC. Pp.1-18.

」 Chang, Li-Ping, **Chu-Ren Huang**, Kathleen Ahrens, and Chao-ran Chen. 1996. The Interaction of Lexical Semantics and Constructional Meanings. [In Chinese.] *Proceedings of IsCLL V.* Taipei: National Chengchi University. Pp.167-180.

」 Tsai, Mei-Chih, **Chu-Ren Huang**, and Keh-jiann Chen. 1996. The Interaction of Verbal Semantics and Syntax: Observations Based on Near-Synonyms. [In Chinese.] *Proceedings of IsCLL V*. Pp. 221-238. Taipei: National Chengchi University.

」 Ahrens, Kathleen and **Chu-Ren Huang**. 1996. Classifiers and Semantic Type Coercion: Motivating a New Classification of Classifiers. In. B.-S. Park and J.B. Kim. Eds. *Proceeding of the 11th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation.* Seoul: Kyung Hee University. pp.1-10.

」 Chen, Keh-jiann, **Chu-Ren Huang**, Li-ping Chang, and Hui-Li Hsu. 1996. Sinica Corpus: Design Methodology for Balanced Corpora. In. B.-S. Park and J.B. Kim. Eds. *Proceeding of the 11th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation.* Seoul:Kyung Hee University. pp.167-176.

ₚ **Huang, Chu-Ren**, Keh-Jiann Chen, and Lili Chang. 1996. Segmentation Standard for Chinese Natural Language Processing. *Proceedings of the 16th International Conference on Computational Linguistics.* Copenhagen, Denmark. Aug. 5-9. 1996.

」 Chang, Li-li, Keh-jiann Chen and **Chu-Ren Huang**. 1996. The Use of Corpus in the Compilation of Dictionaries [In Chinese]. *Proceedings of the Ninth R.O.C. Computational Linguistics Conference.* Pp.255-279.

」 Tsai, Mei-Chih, **Chu-Ren Huang** and Keh-jiann Chen 1996. Corpus-based Semantic Information Extraction and Differentiation: A Study of Near Synonyms [In Chinese]. *Proceedings of the Ninth R.O.C. Computational Linguistics Conference.* Pp.281-293.

」 Wei, Wen-Jen and **Chu-Ren Huang**. 1996. Some Special Constructions Involving 'you3'.

Presented at the Sixth International Conference on Chinese Linguistics. Hsin-Chu, Tsing Hua University. June 27-29.

J Chen, Chao-ran, **Chu-Ren Huang**, and Kathleen Ahrens. 1995. Construction as a Theoretical Entity: An Argument Based on Mandarin Existential Sentences. *Proceedings of the 10th Pacific Asia Conference on Language, Information, and Computing.* City University of Hong Kong. December 27-28th.

J Hsu, Hui-li and **Chu-Ren Huang**. 1995. Design Criteria for a Balanced Modern Chinese Corpus. *Proceedings of the 20th International Conference on Computer Processing of Oriental Languages.* Honolulu, Hawaii.

P **Huang, Chu-Ren**. 1995. Interdisciplinary Studies and Integrating Technologies: On the Roles and Developments of Computational Linguistics and Corpus Linguistics[In Chinese]. Presented at the Symposium of the States of Art and Future Developments of Linguistics. Taipei: National Taiwan Normal University. July 15th.

P **Huang, Chu-Ren**. 1995. Observation, Theory, and Practice: The application of corpus-based linguistic studies in Chinese language teaching. Presented at the First International Conference on New Technologies in Chinese Language Teaching. San Francisco. April 27-30th.

P **Huang, Chu-Ren**. 1995. The Morpho-lexical Meaning of Mutual Information: A Corpus-based Approach Towards a Definition of Mandarin Words. Presented at the 1995 Linguistics Society of America Annual Meeting. New Orleans. January 5-8th.

P **Huang, Chu-Ren**, Keh-jiann Chen, Li-ping Chang, and Hui-li Hsu. 1995. An Introduction to Academia Sinica Balanced Corpus. [In Chinese]. *Proceedings of ROCLING VIII.* 81-99.

P **Huang, Chu-Ren**, Meili Yeh, and Li-ping Chang.1995. A Corpus-based Study of Nominalization and Verbal Semantics: Two Light Verbs in Mandarin Chinese. *Proceedings of the Sixth North American Conference on Chinese Linguistics.* Los Angeles: GSIL, USC.

P **Huang, Chu-Ren**, Keh-jiann Chen, Li-ping Chang, and Hui-li Hsu. 1995. An Introduction to Academia Sinica Balanced Corpus [In Chinese]. *Proceedings of ROCLING VIII*. 81-99.

P **Huang, Chu-Ren** and Shen-Min Chang. 1994. Metaphor, Metaphorical Extension, and Grammaticalization: A Study of Mandarin Chinese *-qilai.* Presented at the International Conference on Conceptual Structure, Discourse, and Language. UCSD. November 11-13th.

P **Huang, Chu-Ren**, Wei-Mei Hong, and Keh-jian Chen. 1994. *Souxie*: An Information-based Account of Mandarin Abbreviation. The Joint Conference of the Eighth Asian Conference on Language, Information and Computing, and the Second Pacific Asia Conference on Formal and Computational Linguistics. Kyoto, Japan. August 10-11th.

J Wang, Mei-Chu, Keh.-jian Chen, and **Chu-Ren Huang**. 1994. The Identification and

Classification of Unknown Words in Chinese: A N-gram-Based Approach. The Joint Conference of the Eighth Asian Conference on Language, Information and Computing, and the Second Pacific Asia Conference on Formal and Computational Linguistics. Kyoto, Japan. August 10-11th.

P **Huang, Chu-Ren** and Li-ping Chang. 1994. Cliticized Words in Mandarin Chinese. The Third International Conference on Chinese Linguistics. Hong Kong. July 14-17th.

J Gao, Zhao-ming, **Chu-Ren Huang**, and Wen-Jen Wei. 1994. Argument Structure and Empty Expletives: A Study of Event-Evaluative Predicates in Chinese. The Third International Conference on Chinese Linguistics. Hong Kong. July 14-17th.

P **Huang, Chu-Ren** and Keh-jiann Chen. 1994. Chinese Word Segmentation Criteria. The 5th CJK Document Processing Meeting (ISO ad-hoc). Taipei. May 23-24th.

P **Huang, Chu-Ren**, Keh-jiann Chen, and Yun-Yan Yang.1994. Character-based Collocation for Mandarin Chinese. *Proceedings of the 15th International Conference on Computational Linguistics.* Kyoto, Japan. pp. 540-544.

P **Huang, Chu-Ren** and Keh-jiann Chen. 1994. Modern and Classical Chinese Corpora at Academia Sinica: Text Database for Natural Language Processing and Linguistic Computing. The Sixth CODATA Task Group Meeting on the Survey of Data Sources in Asian-Oceanic Countries. Taipei: Academia Sinica. March 10-12th.

P **Huang, Chu-Ren**. 1994. The Format and Content of Electronic Dictionary, Invited Round Table Talk at the International Workshop on The Future of the Dictionary. October. Rank Xerox Research Centre. Grenoble, France.

J Li, Paul Jen-kuei, **Chu-Ren Huang**, and Chih-Chen Jane Tang. 1994. *Chinese Languages and Linguistics II:* Historical Linguistics. Nankang: IHP, Academia Sinica.

P **Huang, Chu-Ren**, Kathleen Ahrens, and Keh-jiann Chen. 1993. A Data-driven Approach to Psychological Reality of the Mental Lexicon: Two Studies in Chinese Corpus Linguistics. *Proceedings of the International Conference on the Biological Basis of Language.* Chiayi: Center of Cognitive Science, National Chung Cheng University. Pp. 53-68.

J Chen, Ching-Yu, Shu-Feng Tseng, **Chu-Ren Huang**, and Keh-jiann Chen. 1993. Some Distributional Properties of Mandarin Chinese--A Study Based on the Academia Sinica Corpus. *Proceedings of the Pacific Asia Conference on Formal and Computational Linguistics.* Taipei: R.O.C. Computational Linguistics Society. Pp. 81-95.

J Yeh, Mei-li, and **Chu-Ren Huang**. 1993. On the Interpretation of V-*qilai*: A Corpus-based Study. Presented at the Second International Conference on Chinese Linguistics (ICCL-II). Paris. June 23-35.

P **Huang, Chu-Ren**. 1993. Reverse Long-distance Dependency and Functional Uncertainty: The Interpretation of Mandarin Questions. Presented at the 10 Pacific Asian Conference on *Language, Information, and Computing*. Seoul, Korea.

ₚ **Huang, Chu-Ren**, Keh-jiann Chen, Paul M. Thompson, and Pei-Chuan Wei. 1993. Chinese Linguistic Computing: Modern and Classical Chinese Corpora at Academia Sinica. *Proceedings of the Fifth ROC-Japan Symposium on Modern Information Services.* Taipei: National Science Council. Pp.67-93.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1993. Composite Event Structures and Complex Predicates: Argument Selection in Mandarin Resultative Compounds. Presented at the Roundtable Workshop on Chinese Interfaces, LSA Linguistics Institute, Ohio State University. July.

ⱼ Chen, Keh-jiann and **Chu-Ren Huang**. 1993. *Proceedings of R.O.C. Computational Linguistics Conferences VI (ROCLING VI).* Taipei: Academia Sinica.

ₚ **Huang, Chu-Ren**, Claire Hsun-hui Chang, Keh-jiann Chen, and Cheng-hui Liu. 1993. *Proceedings of the First Pacific Asia Conference on Formal and Computational Linguistics.* Taipei: Academia Sinica.

ₚ **Huang, Chu-Ren,** and Keh-jiann Chen. 1992. A Chinese Corpus for Linguistic Research. *Proceedings of the 1992 International Conference on Computational Linguistics (COLING-92).* Nantes, France. Pp. 1214-1217.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1992. 再論主題是否可次類劃分─語料庫為本研究示例。 （On the Subcategorizability of Topics--A Corpus-based Study）. Presented at the Institute of History and Philology, Academia Sinica.

ⱼ Chen, Feng-yi, Rou-ping Jean Mo, **Chu-Ren Huang**, and Keh-jiann Chen. 1992. Reduplications in Mandarin Chinese: Their Formation Rules, Syntactic Behavior and ICG Representations. *Proceedings of the Fifth R.O.C. Computational Linguistics Conference.* September. 18-20th. Pp. 215-234.

ⱼ Yeh, Mei-li, Chih-chen Jane Tang, **Chu-Ren Huang**, and Keh-jiann Chen. 1992. 漢語的名物化初探─漢語中帶論元的名物化派生詞。（A First Study of Nominalization in Mandarin Chinese--Argument-taking Derived Nominals）. *Proceedings of the Fifth R.O.C. Computational Linguistics Conference*. 177-194. September 18-20th.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1992. Lexical Tough Constructions in Mandarin Chinese. Paper presented at the Fourth North American Conference in Chinese Linguistics. Ann Arbor, Michigan. May 8-10th.

ₚ **Huang, Chu-Ren** and Wei-mei Hong. 1992. Coordination and Dependency: A Study of Mandarin Comparative *bi.* The First International Conference on Chinese Linguistics. Singapore. June 24-26.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1992. The Autonomous Morphology Hypothesis: A Comparative Study of Tough Constructions and Nominalization. *Proceedings of the Third International Symposium on Chinese Languages and Linguistics* (IsCLL III). Hsin-Chu, National Tsing Hua University. July 1-3 1992.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1992. Reverse Long-distance Dependency and Functional Uncertainty: The Interpretation of Mandarin Questions. The 1992 Asian Conference on Language,

Information, and Computation.   Korea University, Seoul, Korea. August 1-2.

ₚ **Huang, Chu-Ren,** and Fu-wen Lin. 1992. Composite Event Structures and Complex Predicates: A Template-Based Approach to Argument Selection. In Laurel S. Stvan et al. Eds. FLSM III: Papers from the Third Annual Meeting of the Formal Linguistics Society of Mid-America. Pp. 90-101. Bloomington: IULC Publications

ₚ **Huang, Chu-Ren**, Keh-jiann Chen, Chi-chen Jane Tang, and Wei-Mei Hong. 1991.   中文複合詞的構詞規律初探。（Preliminary Studies of the Morphological Rules Governing Mandarin Compounds.）The Third International Conference on the Teaching of Chinese as a Second Language. Taipei. December 26-31.

ⱼ Mo, Rou-Ping, **Chu-Ren Huang**, and Keh-jiann Chen. 1991. 中文的連動句。（On the Serial Verb Constructions in Mandarin Chinese.） The Third International Conference on the Teaching of Chinese as a Second Language.   Taipei.   December 26-31.

ⱼ Mo, Rou-ping, Yao-jung Yang, Keh-jiann Chen and **Chu-Ren Huang**. 1991. Determinative-Measure Compounds in Mandarin Chinese -- Formation Rules and Parser Implementation. *Proceedings of the Fourth R.O.C. Computational Linguistics Conference.* Kenting.   August 18-20. Pp. 111-134.

ⱼ Chen, Keh-jiann and **Chu-Ren Huang**. 1991.   Resolution of Mandarin Chinese Unbounded Dependencies Based on Local Constraints. Presented at the 1991 International Conference on Computer Processing of Chinese and Oriental Languages. Taipei. August 13-16.

ⱼ Chen, Keh-jiann and **Chu-Ren Huang**. 1990.   Information-based Case Grammar. *Proceedings of the 13th International Conference on Computational Linguistics (COLING '90).*   Vol. ii. 54-59. Helsinki, Finland.   August 20-25th.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1990.   Mandarin Double Object Construction and Morpholexical Rules. The 23rd International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics. UT-Arlington.

ₚ **Huang, Chu-Ren** and Yu-Ling Shiu. 1990. Interpretation of Mandarin Chinese Questions and Reverse Functional Uncertainty.   The International Conference on Theoretical and Applied Studies of Chinese and English. Hong Kong. June 23-24th.

ₚ **Huang, Chu-Ren**, Fu-Wen Lin and Keh-jiann Chen. 1990. An Automated Information-Construction Approach to Mandarin V-V and V-N Compounding.   The International Conference on Theoretical and Applied Studies of Chinese and English.   Hong Kong. June 23-24th.

ₚ Huang, Chu-Ren. 1989. Subcategorized TOPIC in Mandarin Chinese. The Chinese Language Teachers Association Annual Conference. Boston. November 17-19th.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1989. Mandarin Chinese and the Lexical Mapping Theory. The 1989 International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics.   Hawaii. Oct. 6-8.

ₚ **Huang, Chu-Ren,** Keh-jiann Chen, Wan-Pei Chen, and Tzu-Ying Hu.1989. Resolution of Long-Distance Dependencies in Mandarin Chinese – with an algorithm based on functional uncertainty. *Proceedings of the 1989 International Conference on Computer Processing of Chinese and Oriental Languages.*

ₚ **Huang, Chu-Ren** and Wang-Pei Chen. 1989. Certainty in Functional Uncertainty. Presented at Le Cinquieme Journee de Linguistique de l'Asie Orientale. Paris. June 14-15.

ⱼ Shiu, Yu-Ling and **Chu-Ren Huang**. 1989. A Unification-based Approach to Mandarin Questions. Proceedings of ROCLING II.

ⱼ 陳克健，黃居仁 1989. 訊息為本的格位語法：一個適用於中文的語法表達模式。*Proceedings of ROCLING II.* 95-119.

ₚ **Huang, Chu-Ren** and Keh-jiann Chen (Eds.) 1989. *Proceedings of R.O.C. Computational Linguistics Workshops II* (ROCLING II). Taipei: Academia Sinica.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1988. A Unification-based LFG Analysis of Lexical Discontinuity. Presented at Le Quratrieme Journee de Linguistique de l'Asie Orientale. Paris. June 15-16.

ⱼ Shiu, Yu-Ling and **Chu-Ren Huang**. 1988. Unification-based Analysis and Parsing Strategy of Mandarin Particle Questions. *Proceedings of International Computer Symposium.* Taipei: Tamkang University. Pp. 38-43.

ⱼ Chen, Keh-jiann and **Chu-Ren Huang.** (Eds.) 1988. *Proceedings of R.O.C. Computational Linguistics Workshops I* (ROCLING I). Taipei: Academia Sinica.

ⱼ Chang, Li-ping, **Chu-Ren Huang** and Keh-jiann Chen. 1988. Zhongwen Leijiwu Dongci de Xien-xiang 'On Pseudo-transitive Verbs in Mandarin Chinese.' *Proceedings of the Second International Conference on the Teaching of Chinese as a Second Language.* Taipei.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1986. Possessive Objects--A Case for Explicit Reference of Grammatical Relations. The Second Biennial Conference on Relational Grammar and Grammatical Relations. Ohio State University.   May 2-4th.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1985. On Pseudo-Possessive NPs in Mandarin Chinese. *Cornell Working Papers in Linguistics.* 7.129-148.

ₚ **Huang, Chu-Ren** and Louis Mangione. 1985. A Reanalysis of de: Adjuncts and Subordinate Clauses. *Proceedings of WCCFL IV.* 80-91. Stanford: Stanford Linguistics Association.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1985. Chinese Sentential Clitics and Theories of Cliticization. Presented at the 1985 Linguistic Society of America Annual Meeting. Dec. 27-30, Seattle.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1984. Coordination Schemas and Chinese NP Coordination in GPSG. Presented at the 1984 Linguistic Society of America Annual Meeting. Dec. 27-30, Baltimore.

Reports

P 黃居仁，2007，主編。Ontologies, Lexical Resources, and Linguistic Issues in Language Processing. Working Papers from the Chinese Wordnet Group.中央研究院文獻語料庫與詞庫小組技術報告。

P 黃居仁，2007,2006,2005,2004。中文的詞義小辭典 4.0/3.0/2.0/1.0。[Meaning in Sense in Mandarin Chinese Version 4.0/3.0/2.0/1.0.]中央研究院文獻語料庫與詞庫小組技術報告。

P 黃居仁， 2007,2006.2005,2004. 主編。 中文的詞彙意義的區辨與描述原則 4.0/3.0/2.0/1.0 版。中央研究院文獻語料庫與詞庫小組技術報告。

P 黃居仁，2006，主編。Lexical Semantics and Ontology. Working Papers from the Chinese Wordnet Group.中央研究院文獻語料庫與詞庫小組技術報告。

P 黃居仁，周亞民，謝舒凱 2006.語言，文字，與知識架構-由漢字出發的知識本體研究. 中央研究院週報第 1071 期。2006.5.25.

J Ahrens, Kathleen, **Chu-Ren Huang**, and Mei-Chih Tsai. Eds. 1999. *Working Papers on Chinese Verbal Semantics I*. Taipei: CKIP, Academia Sinica.

P 黃居仁，陳克健,高照明，陳鳳儀，沈正中. 1998. 詞頻辭典 [A Frequency Dictionary of Mandarin Chinese]. *CKIP Technical Report 98-01,* Nankang, Academia Sinica

P 黃居仁，陳克健,高照明，陳鳳儀，沈正中. 1998. Accumulated Frequency of Sinica Corpus. *CKIP Technical Report 98-02*, Nankang, Academia Sinica.

J 沈正中,高照明,**黃居仁.**，1998. 自然語言處理及計算語言學相關術語中英對譯表[An English-Chinese Glossary of NLP and CL Related Terms]. *CKIP Technical Report 98-03*, Nankang, Academia Sinica.

J 陳克健，**黃居仁,** 中文詞知識庫小組. 1995. 訊息為本的格位語法與其剖析方法 [Information-based Case Grammar and Its Parsing Algorithm]. *CKIP Technical Report95-03*, Nankang, Academia Sinica.

Reviews, Tutorials, and Short Communications

co-P **Huang, Chu-Ren** and Keh-jiann Chen. 2006. New Resource in Chinese Language Processing-Fully Tagged Chinese Gigaword Corpus. Invited Tutorials at ROCLING 2006. September 6. Nankang, Academia Sinica.

P **Huang, Chu-Ren**. 2004. Introduction to 'Computational Studies of Language Evolution'. In Huang and Lenders. Eds. Computational Linguistics and Beyond. Pp. 63-64. *Language and Linguistics*. Nankang: Academia Sinica.

P **Huang, Chu-Ren**. 2004. Introduction to 'Chinese Language Processing at the Dawn of the 21st Century'. In Huang and Lenders. Eds. Computational Linguistics and Beyond. Pp. 187-188. *Language and Linguistics*. Nankang: Academia Sinica.

P 黃居仁，2003，語意網、詞網與知識本體：淺談未來網路上的知識運籌. 佛教圖書館館訊，33 期. 6-21 頁.。

co-P 高虹譯，**黃居仁審訂**，2002，語意網：電腦也能看懂。柏納李、亨德、拉斯萊原著。科學人。2002 年 8 月號。

P 黃居仁，2002，語言與知識可以分開處理嗎？科學人。2002 年 8 月號。

P 黃居仁 2001. 知識的投射與解讀：兼論數位典藏中之語言座標。[Projection and Interpretation of Knowledge: On Linguistic Anchoring of Digital Archives.] 漢學研究通訊。20:2（總第 78 期）頁 83—89.

P **Huang, Chu-Ren**. 1999. Invited Tutorials. 如何使用語料庫與網路資源. [How to Use Corpora and Web-based Resoureces]. Inaugural Meeting of the Linguistics Society of Taiwan. Taipei. November 27, 1999.

P **Huang, Chu-Ren**. 1997. Corpus-based Studies for Chinese Linguistics. In Huang 1997 (Ed) i-xiv.

P 黃居仁. 1997. 科際整合與整合科技——談計算語言學與語料庫語言學之角色與發展. 中央研究院計算機中心通訊 13 卷 23 期.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1996. Review [Mansini. 1995. The Formation of Modern Chinese Lexicon and Its Evolution Toward a National Language.] *China Quarterly.*

ⱼ Liu, Meichun and **Chu-Ren Huang**. 1995. Review Article. [Yan Huang, 1994. The Syntax and Pragmatics of Anaphora.] *Journal of Chinese Linguistics.* 23.2.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1995. Book Notice. [Peter Sells, Stuart M. Shieber, and Thomas Wasow. Eds. Foundational Issues in Natural Language Processing.] *Language.* 71.1.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1993. Book Notice. [E. Gunn. 1991. Rewriting Chinese.] *Language.* 69.2.419-420.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1991. An Introduction to GPSG. (Invited Tutorial). The Fourth R.O.C. Computational Linguistics Conference.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1990. Review. [J. Tai and F. Hsueh (eds.), 1989, Functionalism and Chinese Grammar.] *Journal of Chinese Linguistics.* 18.2.318-334.

ₚ黃居仁 1990. 如何在電腦中表達語文知識. 謝清俊（編）.計算語言學專輯，科學月刊，一九九〇年四月號 244 期。

ₚ黃居仁 1989. 詞彙功能語法簡介。Proceedings of ROCLING II. 73-94.

ₚ黃居仁 1989. 聯併(Unification): 語法理論與剖析。Proceedings of ROCLING I. 29-54.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1985. Book Notice [Chauncy Chu. 1984. A Reference Grammar of Mandarin Chinese for English Speakers.] *Language.* 61.723-724.

ₚ **Huang, Chu-Ren**. 1980 Temporal Expressions and Time Metaphor in Chinese and English. *Pioneer.* Vol. III. no. 11. Taipei: The Association of Foreign Languages, National Taiwan University.

Non-Academic Publications: Book Translations

ₚ **Huang, Chu-Ren** and Kathleen Ahrens. 2004. *Where is Spring?* Translation of Yang Huan(楊喚)'s 春天在哪兒呀？ Hsinchu: Heryin.

ₚ **Huang, Chu-Ren**, Kathleen Ahrens and John Balcom. 2004. *Summer Night.* Translation of Yang Huan(楊喚)'s 夏夜**.** Hsinchu: Heryin.

ₚ **Huang, Chu-Ren** and Kathleen Ahrens. 2004. *Homes*. Translation of Yang Huan(楊喚)'s 家 . Hsinchu: Heryin.

ₚ **Huang, Chu-Ren**, Kathleen Ahrens and Scudder Smith. 2004. *Master Mason.* Translation of Liu Po-Lo(劉伯樂)'s 泥水師傅。 Hsinchu: Heryin.

ₚ **Huang, Chu-Ren** and Kathleen Ahrens. 2003. *The Monster of Palapala Mountain.* Translation of Lai Ma(賴馬)'s 啪啦啪啦山的妖怪。 Hsinchu: Heryin.